КОРЕЯ СЕГОДНЯ

8
108 год чучхе
(2019)

http://www.korean-books.com.kp

Хрустальная ваза

Подарок, присланный высшему руководителю Ким Чен Ыну от генерального директора кувейтского арабского подрядного общества (египтян) *(январь 2013 г.)***.**

СОДЕРЖАНИЕ

3 **Стратегические ресурсы КНДР**

4 **Впереди в деле повышения уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров**

Молодежь идет впереди в деле претворения в жизнь курса ТПК на повышение уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров.

6 **Первоочередное внимание – подготовке технических кадров**

7 **Многообещающие молодые ученые**

8 **Рационализаторы**

10 **Группа лауреатов**

10

15

Журнал «Корея сегодня» выходит на русском, английском и китайском языках.
Интернет-версия по адресу: www.korean-books.com.kp

На первой странице обложки: **Молодые ученые занимаются исследованием по пересадке стволовых клеток.**

Фото Ли Сон Ика

На четвертой странице обложки: **Массовые гимнастические и художественные выступления «Страна народа».**

Фото Ким Чи Е

13460 ㄱ-1980160

Редактор: Ким Мён Хак

Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co. net. kp

©Издательство журналов на иностранных языках 2019

12 **В Храме науки и техники**

15 **Сокровища ТЭС**

17 **Отец воинов**

18 **В поддержку замысла вождей**

21 *Из мемуаров Ким Ир Сена* ***«В водовороте века»***
Приближая день освобождения

23 **Развивается легкая промышленность**

24 **Спорттовары «Тэсонсан»**

26 **В Чхангванской полной средней школе**

28 **В Синичжуском художественном училище**

30 **В Кангеском медицинском университете**

31 **Новое лечебное средство – стволовые клетки**

32 **В спортивном обществе**

34 **Верь себе**

35 *Нематериальное культурное наследие Кореи (33)*
Лечебный метод *чаранэги*

36 **Тренер по настольному теннису**

37 **В Поннамском ресторане «Куксу»**

38 **«Уходят года, а душа старых молода»**

40 **В Центральном творческом объединении художеств**

42 **Светлое будущее туризма в Корее**

43 **Знаменитые горы Кымган** (6)

45 **Ыль Ду Чжи**

46 **Предатели не избегут гибели**

47 **Почему все увеличивается государственный долг?**

48 **Оккупированные сирийские Голаны и Израиль**

Стратегические ресурсы КНДР

ВЫСШИЙ РУКОВОДИТЕЛЬ КИМ ЧЕН ЫН в своей политической речи на I сессии Верховного Народного Собрания КНДР четырнадцатого созыва в апреле этого года подчеркнул, что, твердо опираясь на бесценные стратегические ресурсы страны, в кратчайшие сроки надо дать динамику экономике страны и сделать скачок вперед на передовой уровень в мире.

А что означают стратегические ресурсы для динамики экономики?

В прошлые годы КНДР неизменно придерживалась линии на построение самостоятельной национальной экономики в хозяйственном строительстве.

После освобождения страны (август 1945 г.) экономическое положение Кореи находилось в неимоверно трудном состоянии.

В экономике остались колониальная уродливость и однобокость, к тому же она была жестоко разрушена японскими империалистами.

В то время Корея выдвинула линию на построение национальной экономики с комплексной и многосторонней структурой и современной техникой при опоре на собственные силы.

Она была линией подлинной самостоятельности на создание хозяйства, которое не будет зависеть от других стран и будет прочно стоять на собственных ногах, будет служить своему народу, развиваться за счет внутренних ресурсов страны, силами и техникой своего народа.

Несмотря на трудную обстановку, когда страна была превращена в пепел вследствие трехлетней Отечественной освободительной войны (июнь 1950 – июль 1953 гг.), по этой линии корейский народ восстановил разрушенную экономику, стабилизировал жизнь населения и осуществил социалистическую индустриализацию за короткий – 14 лет – срок.

Даже в столь суровые 1990-е годы «Трудного похода», форсированного марша корейский народ неизменно защитил социализм, а в последние годы, когда продолжаются жесткие санкции и блокада со стороны империалистов, добивается стремительного развития в экономике. Эти чудеса принесла именно надежная база самостоятельной экономики, укрепленная в течение десятков лет.

Строительство и развитие экономики Кореи всегда надежно гарантировались способными научно-техническими работниками.

Считать народные массы не просто потребителем науки и техники, а хозяином и исполнителем их развития, – это и есть неизменная позиция КНДР.

Уже давно она, считав максимальное повышение интеллектуального потенциала всего общества важной задачей в строительстве социализма, прилагала большие усилия к ее осуществлению.

Вместе с работой по осуществлению 11-летнего всеобуча на высоком уровне перспективно проводила работу по введению обязательного высшего образования.

Кроме того, она укрепляла базы для подготовки национальных кадров и расширяла сеть учреждений высшего образования в направлении развития системы обучения без отрыва от производства.

Вступая в новый век, КНДР поставила цель – повышать уровень знаний всего народа до уровня научно-технических кадров, опираясь на науку и технику как локомотив, ведущий к экономическому развитию.

И введен 12-лений всеобуч и установлена система всенародной учебы, везде в стране построены Храм науки и техники и кабинеты распространения достижений науки и техники, что вызвало среди трудящихся горячее рвение к научно-технической учебе, пламя создания новой техники.

Все члены общества учатся и создают новую технику, – это становилось общественной атмосферой в Корее.

В такой атмосфере сегодня в Корее создана многомиллионная армия кадров.

В прошлые годы Корея добилась непрерывного развития в экономическом строительстве благодаря несгибаемой духовной силе корейского народа, воплотившего в себе дух опоры на собственные силы и горящего патриотическим энтузиазмом.

В сентябре 2016 года в районах бассейна реки Туман в северной окраине Кореи шел невиданный после освобождения страны (август 1945 г.) проливной дождь с вихрем. Из-за этого разрушены жилые дома на десятки тысяч семей и общественные здания, отрезаны пути сообщения, в том числе железные и автомобильные дороги, и сеть электроснабжения, а также разрушены и затоплены многие заводы, фабрики и сельскохозяйственные поля.

В то время в Корее полным ходом шло строительство улицы Рёмён.

Однако корейский народ, сердцем восприняв замысел ТПК и правительства КНДР о том, что новость о новоселье всех жителей, пострадавших от стихийных бедствий, в новых домах в тысячи раз дороже празднования завершения строительства улицы Рёмён, мобилизуя все людские, материальные и технические потенциалы, на том же месте построил улицы и поселки, как говорится, с имиджем социалистической феерии всего за 2 месяца.

Таких примеров очень много.

Станок с ЧПУ типа CNC, ИСЗ, чучхе-железо, улица ученых «Мирэ»…

Все они были плодами, принесенными силами, несгибаемой духовной силой народа.

Пройденная история ясно показывает, что и впредь КНДР, считающая упроченную за десятки лет надежную базу самостоятельной экономики, недюжинный научно-технический потенциал и созидательную силу корейского народа, воплотившего в себе дух опоры на собственные силы и горящего патриотическим энтузиазмом, стратегическими ресурсами страны, сможет с непонимаемой, невообразимой другими силой совершить поразительный взлет и развитие.

Ли Мун Сим

Впереди в деле повышения уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров

НЕДАВНО КОРРЕСПОНДЕНТ нашего журнала взял интервью у Сон Нам Уна, заместителя начальника отдела трудовой молодежи ЦК Кимирсенско-кимченирского Союза Молодежи.

– Сегодня наша молодежь, высоко подняв выдвинутый ТПК лозунг о повышении уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров, идет впереди в освоении знаний о современной науке и технике. В этом деле играют большую роль, думаю, организации Союза молодежи.

– ЦК Союза молодежи делает главный упор в своей деятельности на подготовку всех юношей и девушек первопроходцами пути к новой технологии согласно требованиям нынешней эпохи.

Союз молодежи уделяет первоочередное внимание тому, чтобы организации Союза молодежи всех ступней с помощью ответственных работников предприятий отбирали и рекомендовали юношей и девушек в Институты дистанционного обучения и другие вузы по системе образования без отрыва от производства. Молодые люди чутки к новому и предприимчивы. Активно поддерживать и развивать такие характерные черты молодежи – это задача организаций Союза молодежи. Наш союз постоянно оказывает активную помощь молодым людям, горящим жаждой знаний, чтобы они учились в Институтах дистанционного обучения и заочных вузах.

Союз молодежи ведет организационную работу так, чтобы юноши и девушки восприняли повышение своей квалификации на один и более разряда как свое дело. Они стояли впереди всех в работе по выдвижению и внедрению в производство более одного рацпредложения и изобретения. Теперь во всех отраслях стремятся к максимальному повышению эффективности производства при максимальной экономии ресурсов, рабочих сил, энергии, расширяется ассортимент интеллектуальных изделий, успешно устанавливается гибкая производственная система. И в этой работе ведущую роль играет молодежь. Можно видеть плоды ее творческого ума и страсти на всех заводах, фабриках, в сельхозкооперативах, где кипит созидательная деятельность молодежи.

Союз молодежи организует выставку достижений технического новаторства, конференцию по обмену опытом в техническом новаторстве и другие разные работы, что помогает юношам и девушкам стать хозяевами дела повышения уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров. Энергично проводится движение «догнать и перегнать, учиться у передовиков», движение обмена опытом, и многие молодые люди подготовляют себя научно-техническими кадрами.

– Какие результаты приносят эти работы?

– И в последние годы были достигнуты большие успехи.

На Общереспубликанской выставке достижений технического новаторства молодежи, конференции по обмену опытом в техническом новаторстве молодежи, проходивших в 2017 году, были выставлены более 5 500 научно-технических достижений, которые дали пользу в разных отраслях народного хозяйства.

И в прошлом году на выставке, проведенной в Храме науки и техники, юноши и девушки выставили 4 000 с лишним научно-технических достижений, которые привлекали внимание посетителей.

На выставке получила высокую оценку работа исследователя ГАН Мин Ган Ира «Система автоматического управления процессом газификации в кипящем слое периодического действия», которая позволяет точно и безопасно управлять процессом образования жидкого газа без процесса брикетирования угля и кислородной установки.

Член ударного трудового отряда молодежи «Скоростной бой» Чон Хён Чхор разработал «Естественное активное жидкое удобрение» из природных веществ, которыми богата наша страна. Это удобрение вызвало хорошие отзывы среди специалистов.

Молодой рабочий завода, подведомственного Южнохванхэскому провинциальному тресту освоения солончаков, занимаясь по системе обучения без отрыва от производства, разработал статью «Использование модифицированного поливинилалкоголя в целях повышения прочности сцепления цементного раствора для отделочных стройматериалов», которая дала большую выгоду государству.

Все это является плодами, принесенными нашими юношами и девушками, которые стараются стать хозяевами дела повышения уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров.

Наша молодежь, высоко неся лозунг **«Силой науки совершать скачок, а образованием гарантировать будущее!»**, выдвинутый на III Пленуме ЦК ТПК седьмого созыва, идет впереди в деле осуществления этого замысла.

Несравнимо высок энтузиазм нашей молодежи – выше и быстрее совершать скачок на ретивом коне науки и техники. Ее мощная поступь еще более ускорит процесс строительства могучего социалистического государства. ■

Первоочередное внимание – подготовке технических кадров

Надежная опора

После освобождения страны (15 августа 1945 г.) в Корее с широким размахом проводилось строительство обновленной Родины.

Тогда везде и всюду нужны были инженерно-технические работники, а нехватка кадров была одной из самых трудных проблем.

Проницательно проанализировав сложившуюся ситуацию, великий вождь товарищ Ким Ир Сен выступил с инициативой создания Пхеньянского индустриального техникума (тогдашнее название) и дал конкретные указания, чтобы как можно скорее построили техникум.

Итак, в начале ноября 1945 года состоялась церемония открытия техникума.

На ней Ким Ир Сен выступил с поздравительной речью.

Он подчеркнул, что индустриальный техникум, который откроется сегодня, будет подготовлять национальные технические кадры, призванные восстановить и развивать национальную промышленность, что имеет очень большое значение в истории нашей страны.

Нежно оглядев взволнованные лица студентов, он отметил, что именно на плечи учащейся молодежи нашей страны ложится огромная и трудная задача – добиться процветания и развития национальной промышленности и построить богатое и могучее, суверенное, независимое демократическое государство.

И он продолжал, что учащаяся молодежь должна вволю учиться, активно вести научные исследования, и тем самым стать надежной опорой нашей страны.

Центр информационного обучения и науки

19 марта 2009 года великий руководитель товарищ Ким Чен Ир ознакомился с макетом Университета имени Ким Ир Сена.

Когда он слушал объяснения об электронной библиотеке, которая будет в университете, он предложил, что можно не построить ее, а перестроить главный учебный корпус – это будет лучше.

Затем он указывал работникам, что если устроить современную электронную библиотеку в главном корпусе, то всегда будет многолюдно, а он будет любимым местом для преподавателей, сотрудников и студентов, а также центром Университета имени Ким Ир Сена.

После он заботился обо всех процессах строительства – от проекта и строительных операций до доставки оборудования, его установки и эксплуатационного испытания, а позже послал послание с глубоким смыслом: **«Стойте на своей земле, а свой взор устремляйте к миру! Будьте надежным костяком сонгунской революции, обладающим высоким духом и большим багажом знаний! Трудитесь с нарастающей энергией, чтобы мир с уважением смотрел на великую партию, на Кимирсенскую Корею!**

17 декабря 2009 г. Ким Чен Ир».

Благодаря его заботе и высоким замыслам электронная библиотека Университета имени Ким Ир Сена построена как комплексный центр информационного обучения и науки с современным сервером и огромной базой данных.

Почетный ректор

Однажды в ноябре 2013 года высший руководитель Ким Чен Ын посетил Пхеньянский архитектурный университет.

Он сказал, что во многих архитектурных сооружениях, построенных во всех уголках страны, кроются патриотизм и творческий талант преподавателей, сотрудников и студентов университета, и осмотрел разные места университета.

В кабинете художественной практики он ознакомился со сборником проектов архитектурных сооружений и дал ясное и дельное указание о творческом подходе, способности к пространственному представлению, чутье и эстетическом взгляде, которыми должен обладать архитектор.

Затем конкретно указал достоинства и недостатки рисунков студентов и продолжал, что от студентов зависит перспектива строительства социалистического цивилизованного государства, а проект того государства составляется их руками.

В тот день он подчеркнул, что студенты Пхеньянского архитектурного университета должны усердно заниматься с огромным стремлением и мечтой об опережении известных проектировщиков мира, с осознанием того, что они сами составят проект социалистического цивилизованного государства.

И сказал, что он станет почетным ректором университета.

Ким Хён Чжу

Многообещающие молодые ученые

Политехнический университет имени Ким Чака является кузницей подготовки научно-технических кадров.

Его преподаватели и исследователи, решая вопросы, имеющие большие практические значения в действительности, вносят большой вклад в развитие народного хозяйства.

В авангарде этого дела стоит молодежь.

Чон Чхун Хёк.

Рю Сон Ир.

Ли Вон У.

Жажда знаний

Чон Чхун Хёк – преподаватель кафедры технологии автоматического управления роботом факультета автоматики.

Уже в студенческие годы участвовал в разработке системы управления башенным краном и добился нескольких научно-технических успехов.

Став преподавателем, он разработал интегрированную автоматизированную систему управления доменной печью на кислородном дутье и систему компьютерного управления RH-печью для рафинирования металлов в вакууме в Металлургическом объединении имени Ким Чака и достиг успехов, имеющих государственное значение.

С прошлого года на этой доменной печи, в которой кроются его ум и мышления, расплавляют металл с использованием антрацита вместо кокса.

Также он преподает «Теорию управления системой» и другие дисциплины.

Недавно его статья о повышении мощности системы управления машинным оборудованием была помещена в журнале класса SCI.

Чон Чхун Хёк сказал:

– В прошлые годы я мечтал стать владетелем всех знаний, а теперь просто хочу подготовить всех студентов передовиками новейшей науки и техники.

В этом году ему, многообещающему ученому, 29 лет. Его жажда знаний с годами все растет, и его усилия для ее осуществления тоже удваиваются.

Первая работа

Исследователь Ли Вон У работает в НИИ полупроводника всего 3 года.

Но он разработал трансмиттер давления, насущный в разных отраслях народного хозяйства.

Это было его первой работой.

Это устройство измеряет разность давления, передает сигнал о ней, и является необходимым прибором в измерении параметров потока.

Нелегко было проектировать и изготовить упрощенное по структуре и высококачественное устройство.

Десятки раз проектировал, делал образцы и продолжал испытания, не раз переменял метод разработки оттого, что не дали ожидаемых показателей и требуемой характеристики.

Когда удалось изготовить трансмиттер давления с высокой технической характеристикой в результате глубокого размышления и исследования, он сказал, проливая от радости слезы:

– Я познал, как трудно создать новое и как плодотворна эта работа.

Он является и солистом в НИИ.

Перед ним, любящим песню и науку, открывается перспектива создания.

Семейная традиция

В феврале этого года Рю Сон Ир получил ученое звание доцента.

30-летний педагог, преподаватель кафедры нефтедобывающего машиностроения факультета горной промышленности, добился такой необычной славы за 10 с лишним лет преподавательской работы.

Он выбрал эту отрасль науки под влиянием отца.

Отец отдал всего себя разработке бурильной машины нефти и внес вклад в развитие нефтяной промышленности.

Рю Сон Ир продолжает дело отца.

Он, как отец, делает свой вклад в развитие нефтяной промышленности. Он получил свидетельства на внедрение изобретений, на изобретение и государственное свидетельство на достижения науки и техники.

Он является не только образцовым педагогом, но и мастером создания нового метода обучения.

Рим Ок

Рационализаторы

Ли Чун, Хам Мён Чхор, Пак Чхор *(слева направо)*.

ТЭДОНГАНСКАЯ ПИЩЕВАЯ фабрика, производящая вместе с *пхеньян-сочжу* – национальным вином Кореи и пхеньянскую водку, известна множеством рационализаторов.

Знание – сила

Ли Чун – рабочий сырьевой бригады фабрики.

Он, молодой, с недолгим рабочим стажем, очень пытливый и энергичный.

Это было, когда уже второй год он работал в сырьевой бригаде.

Электромотор дробилки сырьевых материалов вдруг стал нагреваться.

Он, впервые столкнувшись с таким случаем, очень растерялся и ходил за помощью.

Причина оказалась в дробилке сырых материалов кукурузы, плохо отделенной от кожуры и зародышей.

После он, поступив в Институт дистанционного обучения Пхеньянского университета легкой промышленности имени Хан Док Су, учился без отрыва от производства. По мере расширения знаний он относился ко всему по-новому и, в конце концов, решил своей силой изготовить оборудование, чисто отделяющее кожуру и зародыши из кукурузы. Но ему, только что переступившему порог знаний, слишком не хватало знаний. Он с помощью преподавателей и мастеров проводил проверку частичных элементов оборудования и конструировал одну за другой его детали согласно реальным условиям фабрики. Когда вставали вопросы, он проводил ночи без сна для выяснения их. Почти за год он завершил конструирование «Системы отделения мелкой кожуры флотационным методом» и внедрил ее в производство. В результате повысилось качество сырья, экономились труд и средства, обеспечилась надежность процесса.

«Система отделения мелкой кожуры флотационным методом», разработанная им, получила хорошую оценку на XXXIV Пхеньянском городском фестивале науки и техники в марте этого года.

Он говорит людям, что знание – сила.

Из маленького к большому

Пак Чхор вместе с Ли Чуном работает в сырьевой бригаде.

Они начали работать на фабрике в одном и тем же году и вместе учатся в машиностроительном отделении факультета машины переработки пищевых продуктов Института дистанционного обучения Пхеньянского университета легкой промышленности имени Хан Док Су.

Они серьезно обсуждают встающие вопросы, консультируя друг с другом.

Это было однажды во время доставки сырья. По поточной линии текло сырье на дробильную площадку. Пак Чхор, обнаружив кусочек железа, вынул его. Он не мог не испугаться. При подаче под давлением сырье, падая вниз, сталкивается с оборудованием, от которого отрывался мелкий кусочек. Если пропустить его в дробильную площадку, то может привести к износу оборудования и мешать производству.

Хоть кусочек железа был небольшой, но мог быть большой помехой в производстве.

Продолжая поиск, он пришел к выводу, что железины можно отобрать путем установления постоянного магнита в разных местах – в входе для доставки сырья, поточной линии, входе в дробильную площадку.

Его идею поддержал и Ли Чун.

При тесном сотрудничестве с преподавателями университета Пак Чхор, наконец, изготовил оборудование по своей идее и внедрил его в производство.

Его изобретение «Отборочное оборудование железа с помощью постоянного магнита» получило высокую оценку на XXXIV Пхеньянском городском фестивале науки и техники.

...

Кроме того, Хам Мён Чхор из сырьевой бригады, Ли Чхун Хёк из энергетической бригады и другие рабочие представили изобретения, способствующие обеспечению ритмичности производства.

Сотрудница по распространению достижений науки и техники Пак Чон Им сказала:

– В ближайшем будущем десятки рабочих-выпускников Института дистанционного обучения будут играть большую роль в увеличении производства. Тогда темпы развития фабрики будут более ускориться.

Сим Ён Чжин

Производится *пхеньян-сочжу*.

Группа лауреатов

Коллективное обсуждение архитектурных проектов.

В МАРТЕ ЭТОГО ГОДА ВСЕ СТУДЕНТЫ 1-Й ГРУППЫ 6-ГО КУРСА АРХИТЕКТУРНОГО ОТДЕЛЕНИЯ АРХИТЕКТУРНОГО ИНСТИТУТА ПХЕНЬЯНСКОГО АРХИТЕКТУРНОГО УНИВЕРСИТЕТА СТАЛИ ЛАУРЕАТАМИ ПРЕМИИ СТУДЕНТАМ ЗА УДАЧНЫЙ НАУЧНЫЙ ПОИСК. НЕДАВНО МЫ ВСТРЕТИЛИСЬ С НИМИ.

Первый лауреат

С детства для Чвэ Гван Ира рисование стало радостью жизни. После школьных занятий он дома всегда с увлечением карандашом рисовал что-нибудь: рисует, стирает и еще рисует…

Его родители и классный руководитель часто говорили, что он станет художником.

А после окончания средней школы (тогдашнее название) он вступил в Народную Армию. В тот день отец сказал ему:

– Раньше ты рисовал свою мечту на бумаге, а с этого дня ты должен защитить мечты людей.

Во время службы в армии он видел, что возрастают как грибы после дождя новые и прекрасные дома, и поставил себе цель жизни: «Я стану проектировщиком, и построю лучшие дома для нашего народа».

После службы в армии он занимался архитектурой в Пхеньянском архитектурном университете.

Были трудные и тяжелые дни, но он поставил своей целью решение важного вопроса, встающего в строительстве энергосберегающего дома, который является мировой тенденцией, и усердно старался для достижения цели.

Итак, он написал статью «О проекте оформления интерьера энергосберегающего дома стройматериалами из пэктусанской пемзы».

Она получила высокую оценку оттого, что он, используя отечественные стройматериалы, сделал оригинальный проект, и стал лауреатом премии студентам за удачный научный поиск.

Страсть

Сим Гван Хёк, родом из города Хамхын провинции Южный Хамгён, называется энтузиастом в группе.

Когда-то во время лекции преподаватель объяснил методы для решения вопроса о воде, который в последние годы встает как самая трудная проблема в мире.

Он сказал, что при решении вопроса о воде очень важно повторное использование воды. И он задал студентам несколько вопросов, связанных с тем. Тогда Гван Хёк высказал все, что он знал о повторном использовании воды. Выслушав его, преподаватель еще спросил:

– Вы хорошо ответили на основе существующих теорий, а нашли ли какое-то решение?

Тогда он не мог дать никакого ответа. Конечно, он знал, что вода является важной в жизни человека, но повторял лишь теории прошлого, и не имел свое решение.

После этого он взялся за решение вопроса, связанного с повторным использованием воды. Порой он, не зная сна, занимался всю ночь в электронной библиотеке. Учился многому у специалистов по воде.

Не цепляясь за существующие теории, он по-своему нашел новый путь и, наконец, дал статью «О повторном использовании регенерированной воды в энергосберегающем промышленном здании».

Его статью оценили не только преподаватели университета, но и члены ученого совета, и он награжден премией студентам за удачный научный поиск.

Мы – хозяева будущего

Чвэ Гук Хи является самой младшей в группе.

Когда-то в пригороде студенты этой группы сами построили здание по своим проектам.

Тогда ей дали задание проектировать простой объект. Она поняла товарищей, заботящих о ней, и ей хотелось сказать им спасибо. А она сказала:

– Я младшая как в группе, так и дома. Но я не хочу стать последней на пути изучения архитектуры.

После этого она начала изучать один из важных вопросов, встающих на практике. Чтобы найти ключ к решению вопроса, она получала советы от отца, работающего преподавателем, и посещала Пхеньянское городское управление стройматериалов, где работала ее мать.

Таким образом она внесла свою лепту в решение вопроса об изготовлении блока из шлака, и стала лауреатом премии студентам за удачный научный поиск.

В день, когда она получила премию, с достоинством сказала товарищам и преподавателям:

– Мы – хозяева будущего.

Ким Иль Бон

Работы студентов.

В Храме науки и техники

ХРАМ НАУКИ И ТЕХНИКИ ЗАНИМАЕТ ВАЖное место в деле повышения уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров. Можно сказать, что он играет роль проводника в открытии периода процветания, гарантируемого силой науки, и достижении перелома в строительстве социализма при опоре на науку.

В последнее время исследователи ряда отраслей народного хозяйства и учебных заведений добились больших успехов. Это немыслимо в отрыве от его роли.

Мы посетили этот храм, чтобы ознакомить читателей с ним.

Многофункциональная база

Экскурсовод Ким Бок Сир, которая встретила нас, рассказывала о Храме науки и техники.

Храм науки и техники в оригинальных архитектурных стилях построен в виде огромного строения атома, символизирующего научный мир. Он является крупномасштабной комплексной электронной библиотекой и многофункциональным центром распространения знаний передовой науки и техники, общественного воспитания, имеющим крытые и открытые научно-технические выставочные комплексы.

В центральном холле стоит макет ракеты-носителя ИСЗ, взлетающей ввысь с Земли.

В четырехэтажном здании вокруг центрального холла с маке- ▶

том ракеты-носителя ИСЗ размещены электронные читальные залы, павильон «Детская мечта», павильон истории развития науки и техники, павильон сверхсовременных отраслей науки и техники, павильон фундаментальных наук, павильон прикладной науки и техники, павильон научного поиска и др.

И в отраслевых крытых научно-технических выставочных комплексах имеются читальные помещения разного назначения и экспонаты типа управления, ощущения и движения, которые дают посетителям возможность самим управлять, ощущать на себе и своими руками приводить механизмы в движение, что привлекает внимание людей, горящих желанием освоить научный мир.

В читальном зале для инвалидов есть специальные видеоматериалы для глухонемых, справочник оздоровительных пунктов и другие разные электронные книги и видеоматериалы, которые помогают инвалидам в реабилитации, учебе, повышении культурного уровня. Этот зал, где имеются места помощников, специальное оборудование, специальные читальные программы для инвалидов, в полной мере дает инвалидам максимум удобства.

Клиенты

По словам Ким Бок Сир, после открытия Храма науки и техники все больше людей посещают его. Число посетителей в день составляет в среднем более 5 тыс. человек, иногда превышает 10 тыс. человек, а также каждый день в среднем более 30 – 40 тыс. человек посещают его по компьютерной сети.

И она сказала, что библиотекари и исследователи Храма науки и техники с постоянными посетителями становятся старыми знакомыми, и что увеличивается число людей, которые называются клиентами.

В павильоне сверхсовременных отраслей науки и техники мы могли встретиться с теми клиентами.

Директор Пхеньянской чулочно-носочной фабрики Чо Гым Чжу сказала:

– Я тоже часто прихожу сюда. Однажды, когда я все задумывалась о том, как повысить качество изделий и обеспечить нормальный ритм производства, по государственной компьютерной сети стала ознакомиться с материалами Храма науки и техники. После этого в свободное время посетила этот храм. Тогда я очень удивлялась. Потому что я видела, что директоры других заводов и фабрик осваивают знания о новых технологиях при помощи библиотекарей и исследователей. Я не могла поднять голову, потому что до сих пор я только словами подчеркивала, что главный фактор обеспечения нормального ритма производства заключается в развитии науки и техники, а на самом деле сама была равнодушна к науке и технике. С того дня я стала активной посетительницей Храма науки и техники, благодаря чему могла открыть путь к производству высококачественной продукции, самостоятельно изготовляя шпульку из нержавеющей стали.

Исследователь кабинета научно-технической консультации Ли Ён Ран сказала, что у нее много знакомых людей по государственной компьютерной сети. Работники и инженеры промышленных предприятий, сельхозкооперативов в разных провинциях и других отраслей народного хозяйства не имеют возможности часто посещать Храм науки и техники. Но они, имея постоянную связь с кабинетом научно-технической консультации по отраслям естественных наук в Храме науки и техники, стараются обновить свои предприятия так, как подобает эпохе экономики знаний. И их ряды все расширяются.

Мы покинули храм с убеждением: чем больше станет число клиентов Храма науки и техники, тем быстрее будут развиваться наука и техника нашей страны и продвигаться строительство могучего социалистического государства. ■

Сокровища ТЭС

Диспетчерский пункт.

Общими силами решают встающие проблемы.

В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ УВЕличивается число предприятий, где получают экономическую выгоду, опираясь на отечественное сырье, топливо, науку и технику.

Эта действительность является плодом, порожденным курсом ТПК на повышение уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров.

Этот курс точнее всего отражает требование нынешней эпохи, эпохи экономики знаний, науки и техники.

В отличие от прошлого времени сегодня научно-технические знания играют ведущую роль в ▶

► ускорении развития экономики.

В эпоху экономики знаний наука и техника быстро развиваются, их роль необычно повышается в производстве и развитии экономики, и со днями больше нуждается в кадрах с высокими интеллектуальными способностями.

На Восточнопхеньянской ТЭС прилагают силы к выращиванию технических кадров, нужных для увеличения выработки электроэнергии.

Главный инженер Чвэ Сун Док рассказал нам о следующей истории.

На Восточнопхеньянской ТЭС техперсонал, внедрив технологию зажигания антрацита с высокотемпературным воздухом, увеличил выработку электроэнергии при снижении стоимости производства, и тем самым принес выгоду государству.

В этом деле играли ведущую роль молодые рабочие.

Когда они решили начать дело, некоторые люди сомневались в успехе, думая: они, не получившие специальное образование, лишь одним желанием не смогут справиться с этим делом. Но они взялись за дело с мыслью, что надо ставить точку на импортном сырье, и с решимостью – молодежь должна стоять впереди в деле для того, чтобы экономические санкции враждебных сил пошли насмарку.

Уже на ТЭС были десятки студентов Института дистанционного обучения. После смены они собрались в кабинете распространения достижений науки и техники, и повторяли обсуждение.

На помощь им главный инженер и инженерно-технические работники учили их новым достижениям науки и техники 2 раза в неделю и с ними постоянно обменивались опытом.

Порой они вели всю ночь без сна в поисках решения одного технического вопроса, заходили к преподавателям за помощью, а в выходные дни в Храме науки и техники собирали новые данные.

Благодаря таким усилиям они могли найти новый материал, предотвращающий прилипание шлака в трубке сгорания.

Тогда старый мастер, который хвалился лишь своим старым опытом, самокритически сказал:

– Наука имеет такую большую силу. Хоть поздно, но я тоже буду поступать в Институт дистанционного обучения.

По этому случаю многие молодые рабочие стали студентами Института дистанционного обучения и активнее старались выдвигать технические новшества.

То же было и тогда, когда на ТЭС заменяли существовавшие мостовые краны новыми.

Молодые рабочие решили: вместе с опытными мастерами, объединяя ум, собственными силами проектировать и изготовлять мостовые краны, устанавливать все краны одновременно.

Раньше изготовили мостовой кран за месяц. Но на этот раз они успешно изготовили и установили более 10 современных мостовых кранов за три месяца.

По словам бригадира ремонтной бригады турбинного цеха Чон Бома, при ремонте оборудования, нужного для увеличения выработки электроэнергии, молодые рабочие ремонтной бригады вместе с техническими работниками сообща восстановили вертикальный конденсационный насос с меньшим расходом электроэнергии и высоким КПД, и таким образом вносили вклад в выработку электроэнергии.

Молодежь ТЭС с большим энтузиазмом участвует в деле повышения уровня знаний всего народа до уровня научно-технических кадров.

Благодаря этой молодежи приблизится светлое завтра в строительстве могучего социалистического государства.

Ким Иль Бон

Время отдыха.

Слушают лекции по сети.

Отец воинов

ВКОРЕЕ ВЕСЬ НАРОД С любовью и уважением называет своего вождя, своего руководителя отцом.

Каждый год, 25 августа корейский народ вспоминает начало 1960-х годов.

В те времена империалисты вмешивались во внутренние дела разных стран мира и совершали агрессию против них, а также с яростью готовили новую войну против КНДР.

25 августа 1960 года великий руководитель Ким Чен Ир совершил инспекционную поездку в 105-ю гвардейскую Сеульскую танковую дивизию имени Рю Гён Су, и началось его руководство сонгунской революцией.

С тех пор он часто посещал воинские части Народной Армии и проводил время вместе с воинами.

При жизни он сказал:

– На постах передовой линии защищают Родину мои многочисленные сыновья и дочери. Надо знакомиться с их службой и вдохновлять их, для этого я должен совершать инспекции по фронту.

Он часто говорил, что очень рад проводить время вместе с воинами.

В один из августовских дней 1967 года он посетил одно из соединений Народной Армии и провел многочасовую беседу с командиром.

Послушав, что некоторые части соединения не уделяют должное внимание созданию атмосферы боевой подготовки, он серьезно подчеркнул, что при претворении в жизнь лозунга «Один против ста» основой основ является подготовка и надо твердо придерживаться этой основы.

Как-то он приехал в одну авиачасть. Говоря, что в такую ветреную погоду и опытному летчику трудно посадить самолет, он, взяв микрофон, лично командовал приземлением самолета.

Его каждый шаг и каждая забота были посвящены воинам.

В конце сентября 1997 года в одной воинской части Народной Армии Ким Чен Ир ознакомился с мероприятием «День для воинов». Сказав, что командиры этой части делают очень полезное для воинов, высоко оценил их.

Он сказал, что сегодня очень доволен и что счастливая жизнь воинов радует его.

Когда принесли ему образец новой летней формы солдат, он пробовал ее на себе и обрадовался, что форма была изготовлена очень хорошо.

Однажды в ноябре 1996 года он, не доехав до одной воинской части, остановил машину и на ветреном поле более 2 часов ждал до наступления утра, чтобы не поднять солдат со сладкого сна.

Ничего не жалко ради воинов, самое лучшее в мире – солдатам, – это и было его твердым девизом и принципом руководства армией, которых неизменно придержался во весь период руководства сонгунской революцией.

В начале марта 1997 года Ким Чен Ир инспектировал одну артиллерийскую часть.

И в этот день он не забыл осмотреть кухню. Там внимательно посмотрел цвет соевого соуса в бутылке, стоящей на столе. Послушав, что воины очень любят сухой соевый соус, с большим удовольствием сказал, что ничего не жалко для повышения питания воинов.

В одной женской береговой батарее Ким Чен Ир принял меры по снабжению женских солдат кремом, а на новопостроенной фабрике по производству очищенной соли с большим удовольствием сказал, что сбылось его желание снабдить воинов вкусными и качественными соевым соусом и солью.

Все эпизоды, рожденные на далеком пути руководства сонгунской революцией, рассказывают о его любви и доверии к воинам, не забываемых с течением времени.

И сегодня великий руководитель Ким Чен Ир вечно живет в сердцах воинов Народной Армии и корейского народа.

Ким Сон Мён

В поддержку замысла вождей

ВЕЧНЫЙ ПРЕЗИДЕНТ КНДР КИМ ИР СЕН И ВЕЧНЫЙ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ТПК КИМ ЧЕН ИР БЫЛИ ВЕЛИКИМИ ЛЮДЬМИ, СДЕЛАВШИМИ БОЛЬШОЙ ВКЛАД НЕ ТОЛЬКО В ОБЕСПЕЧЕНИЕ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ НА КОРЕЙСКОМ ПОЛУОСТРОВЕ, НО И В УКРЕПЛЕНИЕ ДРУЖБЫ И СОЛИДАРНОСТИ МИРОЛЮБИВЫХ СИЛ МИРА.

СЕГОДНЯ БЕСЦЕННАЯ ТРАДИЦИЯ, СОЗДАННАЯ ВОЖДЯМИ ПРЕДЫДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ, НЕИЗМЕННО ПРОДОЛЖАЕТСЯ УВАЖАЕМЫМ ВЫСШИМ РУКОВОДИТЕЛЕМ КИМ ЧЕН ЫНОМ.

Неизменна традиция

Корейский и китайский народы являются близкими друзьями, классовыми братьями, которые раньше рука об руку провели долголетнюю совместную борьбу против империалистов.

Корейско-китайская дружба является самой бесценной, дорогой дружбой, завязанной на основе того, что предыдущие вожди двух стран, подтвердив общность идеологии, идеала и благородных целей, поддерживали крепкие дружественные отношения.

Вожди старшего поколения двух стран уготовили исторический корень корейско-китайской дружбы на антияпонском совместном фронте, укрепляли и развивали ее.

На основе чувств особого товарищеского доверия и революционного долга лидеров двух стран непрерывно укреплялись кровные узы и традиция дружбы между корейским и китайским народами, друг с другом делившими горе и радость в дни суровых испытаний, которые выносили ценой жизни. В те дни народы двух стран, оказывая друг другу поддержку и помощь, рука об руку боролись за социализм.

И в те годы, когда после окончания холодной войны еще более разгуливала свирепая антисоциалистическая буря и резко изменялись межгосударственные отношения, осталась прочной корейско-китайская дружба с крепким историческим корнем.

Сегодня на новый этап своего развития поднялись отношения дружбы между Кореей и Китаем, проверенные и все укреплявшиеся в испытаниях и трудностях.

Высший руководитель Ким Чен Ын согласно требованиям новой эпохи блестяще укрепляет и развивает корейско-китайскую дружбу, которую немеркнущим самоотверженным трудом уготовили и передали в драгоценное наследство предыдущие вожди.

Как всем известно, в прошлом году он посетил Китай три раза не более чем за 90 дней, что служило эпохальным событием в углублении стратегического взаимного понимания и укреплении традиционных отношений дружбы и сотрудничества между социалистическими странами.

В своей новогодней речи этого года он отметил, что ТПК и правительство КНДР, руководствуясь идеалами самостоятельности, мира и дружбы, будут неизменно укреплять сплоченность и сотрудничество с социалистическими странами, и первым шагом своей политической деятельности 2019 года посетил Китай.

Высшие руководители двух стран обменялись глубокими и честными мнениями по вопросам дальнейшего укрепления и развития дружбы и сплочения, обмена и сотрудничества между обеими партиями, обеими странами – КНДР и КНР; по международным и региональным вопросам, представляющим общий интерес, в частности, по вопросу совместного исследования и управления ситуацией на Корейском полуострове и процессом совещания для денуклеаризации. И выразили взаимные понимание, поддержку и солидарность в отношении самостоятельных позиций, которых придерживаются правительства обеих стран в сфере внешних сношений.

Ким Чен Ын отметил, что корейско-китайская дружба завязалась и развивалась руководителями старшего поколения двух стран, блестяще развивается в особом положении и что ТПК и правительство КНДР будут и впредь, как и в прошлом, сплачиваться воедино с китайской стороной и прилагать новые усилия к укреплению и развитию отношений корейско-китайской дружбы, унаследовав традицию тесного сотрудничества между двумя партиями, двумя странами.

И сказал, что встреча лидеров двух партий и двух стран в прошлом году стала прочной опорой и движущей силой, которые поднимали и развивали корейско-китайские отношения в соответствии с новой эпохой. И сказал, что и в этом году, крепко взяв рука об руку с китайскими товарищами, продолжит писать красивую эпопею корейско-китайской дружбы, которой будет завидовать весь мир и которая будет передаваться из поколения в поколение. Также выразил волю совместной силой КНДР и КНР твердо защитить мир и стабильность на Корейском полуострове и регионе.

Его визит в Китай стал моментом, еще раз показавшим перед международной общественностью, что корейско-китайские отношения, поднявшиеся на новый стратегический уровень, со днями будут более укрепляться.

Американская газета «Нью-Йорк таймс» отметила, что Ким Чен Ын нанес визит в Китай в четвертый раз, и сообщила: «международная общественность ожидает мирного диалога для решения вопроса Корейского полуострова», «политическое решение вопроса Корейсокого полуострова встречало редкий исторический момент».

Когда прошло 160 с лишним дней после этого визита, генеральный секретарь ЦК КПК, председатель КНР Си Цзиньпин посетил Пхеньян.

Визит товарища Си Цзиньпина в Пхеньян, нанесенный в том году, когда отмечается 70-летие установления дипломатических отношений между КНДР и КНР, служил важным моментом для дальнейшего укрепления традиционных дружественных отношений между обеими партиями, между обеими странами, завязанных на основе мыслей и чувств в совместной борьбе за антиимпериализм и самостоятельность, социализм, а также стал поддержкой и воодушевлением справедливого дела корейского народа.

На переговорах высшие руководители двух партий и двух стран – КНДР и КНР подчеркнули, что продолжать динамично укреплять и развивать традиционные корейско-китайские отношения дружбы и сотрудничества в соответствии с требованием времени – это неизменная позиция партий и правительств двух стран, и это полностью соответствует стремлению и чаянию, основным интересам народов двух стран. Они предложили прекрасные проекты для торжественного ознаменования 70-го юбилея установления дипломатических отношений между КНДР и КНР и обменялись мнениями.

Также обе стороны договорились о приложении активных совместных усилий к ведению тесного обмена стратегическими мнениями между обеими партиями, обеими странами, укреплению взаимного понимания и доверия, сохранению традиции поездок на высоком уровне, углублению обмена и сотрудничества во всех сферах.

Высшие руководители КНДР и КНР провели широкий обмен мнениями по важным международным и региональным вопросам, в том числе по вопросу о ситуации на Корейском полуострове. И оценили, что на фоне того, что в международной и региональной ситуации происходит серьезное и сложное изменение, как сейчас, дальнейшее развитие отношений между двумя партиями и двумя странами соответствует общим интересам двух стран и полезно для мира, стабильности и развития региона.

Си Цзиньпин посмотрел массовые гимнастические и художественные выступления «Несокрушимый социализм», специально подготовленные корейским народом.

Эти выступления изящным ритмом танца, энергичной гимнастикой, постоянно меняющей живой фоном-трибуной показали волю корейского народа, готового с горячей любовью к социализму, защищенному из поколения в поколение, до конца делить судьбу с социализмом.

В частности, исторические картины, показывающие глубокое товарищеское доверие и чувство дружбы, завязанные руководителями старшего поколения двух стран – Кореи и Китая и сегодня неизменно продолжающиеся высшими руководителями двух партий, растрогали зрителей.

Товарищ Си Цзиньпин осмотрел Монумент дружбы – символ корейско-китайской дружбы, завязанной ценой крови, и оставил запись в книге отзывов о нижеследующем:

«Тоскуя по павшим борцам, передадим дружбу из поколения в поколение.

Си Цзиньпин
21 июня 2019 г.».

И в этом году Ким Чен Ын и Си Цзиньпин, проведя двукратно саммит, углубляли особую товарищескую дружбу и дружеские отношения и выражали волю добиться всестороннего развития корейско-китайской дружбы.

Долголетняя история развития отношений корейско-китайской дружбы доказала, что если, крепко взяв руку об руку, бороться, то можно отразить любой вызов и проявить огромную мощь.

Твердо сохранять и передавать из поколения в поколение великую традицию корейско-китайской дружбы, уготовленной и укрепленной предыдущими поколениями, которые друг с другом делили мысли и чувства, радость и горе, – это твердая воля двух партий, народов двух стран – КНДР и КНР.

Визит Си Цзиньпина в Пхеньян вписался нестираемой страницей в историю корейско-китайской дружбы и дал импульс ее укреплению и развитию.

Через 55 лет

В марте сего года высший руководитель Ким Чен Ын находился с официальным дружественным визитом в Социалистической Республике Вьетнам.

Впервые после визита Ким Ир Сена в 1964 году он как лидер государства посетил Вьетнам.

Этот визит имел более большое значение, потому что совершился в преддверии 70-летия установления дипломатических отношений между КНДР и СРВ.

Ким Чен Ын нанес визит во Вьетнам с единым желанием, чтобы в резко изменяющейся мировой политической ситуации продолжить историческую традицию корейско-вьетнамской дружбы и в соответствии с требованием новой эпохи развить отношения обеих стран на более высокую стадию.

Он отметил, что продолжать из поколения в поколение установленные ценой крови отношения дружбы и сотрудничества между обеими странами и обеими партиями в соответствии с замыслом вождей предыдущих поколений – неизменная позиция нашей партии и государства. И сказал, что следует активно вести контакт на партийном и правительственном уровнях, нормализовать и развивать на новом высоком уровне сотрудничество и обмен во всех сферах, включая экономику, науку и технику, оборону, спорт и физкультуру, культуру и искусство, СМИ и печать.

Президент Нгуен Фу Чонг сказал, что отношения дружбы и сотрудничества между Вьетнамом и Кореей являются традиционными отношениями дружбы и сотрудничества, которые лично уготовили и развивали Президент Хо Ши Мин и Президент Ким Ир Сен. И сказал, что партия, правительство и народ Вьетнама никогда не забывают, что Корея оказала большую поддержку борьбе Вьетнама за независимость страны и освобождение нации, и выражают благодарность за это. И продолжал, что постоянно уделять большое внимание дружественным отношениям между двумя странами и крепче развивать отношения между двумя партиями и странами в интересах народов двух стран, мира и безопасности в регионе – это непоколебимая позиция партии и правительства Вьетнама.

Во время визита Ким Чен Ын возложил венок к Мавзолею президента Хо Ши Мина и Памятнику павшим героям, что является выражением твердой воли продолжать традиционные отношения дружбы, уготовленные предыдущими вождями.

Первый исторический визит

В апреле этого года Ким Чен Ын как высший руководитель КНДР нанес первый визит в РФ.

Встреча высшего руководителя Ким Чен Ына с президентом Путиным состоялась в далеком от столицы Москвы городе Владивостоке.

И во время этого визита он сказал, что, продолжая драгоценную традицию, поднять корейско-российские отношения на новый высокий этап развития в соответствии с требованием новой эпохи, – это является естественным долгом перед эпохой и историей, и выразил решимость поддержать замысел руководителей старшего поколения, чтобы открыть новый период процветания в развитии корейско-российских отношений.

Он сказал, что народы двух стран давно, в прошлом веке, крепко соединились чувством товарища в совместной антияпонской борьбе, а доблестные офицеры и солдаты Красной Армии, не жалея своей теплой крови, пролили ее во имя освобождения Кореи. И отметил, что корейский народ не забывает и навеки будет вспоминать благородный интернациональный подвиг сынов и дочерей российского народа, которые отдали свои драгоценные жизни для священного дела освобождения Кореи.

Находясь с визитом в РФ, он посетил ресторан «Лесная Заимка» во Владивостоке, где был Ким Чен Ир в августе 2002 года в дни визита в Дальневосточный регион.

Ким Чен Ын, смотря на мемориальную доску великому руководителю товарищу Ким Чен Иру на парадном входе ресторана, выразил глубокую признательность за то, что друзья в Приморском краю братской России бережно хранят и сегодня вечно передают память о великом Полководце.

Он осмотрел Дом российско-корейской дружбы, расположенный на границе КНДР и РФ возле погранперехода «Хасан». Он выразил глубокую признательность за то, что хорошо благоустроен и ухожен Дом российско-корейской дружбы – символ дружбы между двумя странами.

Его визит в РФ был событием, имеющим важное значение в развитии корейско-российских дружественных отношений.

Ли Чон Нам

Приближая день освобождения

- Из мемуаров Ким Ир Сена «В водовороте века» -

ПОСЛЕ ФОРМИРОВАНИЯ ОБЪЕДИНЕНных интернациональных войск (ОИВ) мы, с одной стороны, активно вели боевые операции небольших отрядов и разведку, а с другой – в широком масштабе организовали военно-политическую и боевую подготовку.

В те дни мои товарищи учились многому – и военной теории, и тактике, и методам ведения боя современными регулярными войсками.

Обучение в ОИВ не было только военным.

Так, изучали и политэкономию, и философию, и теорию партийного строительства, знакомились с пособиями по управлению экономикой.

Все ближе и ближе был долгожданный день освобождения Родины, и у меня накопились кучи разных дел. Одной из проблем, над которыми я больше всего ломал голову в то время, был вопрос: как строить новое государство на земле будущей свободной Родины?

Нам предстояло создать партию и государство, вооруженные силы, построить экономику, развивать культуру. Самой большой трудностью становилась нехватка кадров – командного состава революции, ее ведущих сил.

И мы тогда задались целью – воспитать из тех, кто прошел школу закалки и был проверен в суровой вооруженной борьбе против японских империалистов, специалистов, как говорится, на все руки, которые сумели бы справиться с задачами во всех сферах – не только в военном деле, но и в партийной работе, в управлении государством, в экономике, просвещении и культуре и так далее.

С началом военно-политической подготовки личного состава мы интенсивно вели работу в идейно-воспитательном плане. Партийные группы и комсомольские организации проводили собрания. Печатные и стенные газеты знакомили читателей с решимостью бойцов, этой же теме были посвящены и передачи нашего внутреннего радио.

В каждом отдельном отряде лекторами и преподавателями политических дисциплин назначили опытных в военно-политическом отношении командиров.

Мы организовали занятия в соответствии с нашими условиями: включили в учебные пособия Программу ЛВР из десяти пунктов и ее Учредительную декларацию, «Задачи корейских коммунистов» и некоторые другие работы, которые раньше были определены как обязательные для чтения, стали обучать бойцов истории и географии Кореи.

Преподавателям, руководившим политзанятиями, немало пришлось тогда потрудиться над составлением конспектов лекций. Их труд всегда был напряженнее, чем у других бойцов, – ведь они, не пропуская боевую подготовку, составляли конспекты лекций, выступали с этими лекциями перед слушателями.

Надо сказать, что наши преподаватели работали неплохо. Лекции, как правило, были увлекательными. Ведь за плечами лекторов был богатый боевой опыт.

Не раз слушал я, например, лекции Ан Гира. Ничего не скажешь – они были очень интересными. Опытный политработник Ан Гир читал лекции по политическим дисциплинам в оригинальной манере.

Отменно читал лекции и Рим Чхун Чху. А главное – он лучше помогал каждому слушателю в учебе в индивидуальном порядке.

Ким Гён Сок тоже был популярным среди бойцов лектором.

Добрым словом отзывались слушатели и о лекциях Ан Ёна, Чон Чхан Чхора и Ли Бон Су.

Отличным лектором был и Лю Ялоу – выпускник Военной академии имени М. В. Фрунзе.

Я тоже часто выступал перед слушателями с лекциями на политические темы.

Пак Рак Гвон был, что и говорить, храбрым бойцом – шел в огонь и в воду. Был находчивым и лихим боевым командиром.

В чем был его талант? В том, что он, как бог, обращался с оружием.

Он, твердо решившись учиться, с головой ушел в освоение теории.

Он со своим полком участвовал в бою за освобождение Чанчуня.

«Учеба – тоже бой!» – эта истина была усвоена нами на практике. Революционер не имеет права ни на минуту прекращать учебу до последних дней своей жизни. Не будешь учиться – и твои идеи заржавеют, ты не увидишь перспективу.

Вот почему Ким Чен Ир часто подчеркивает необходимость неустанно учиться, считая учебу первым делом в воспитании человека революционером.

Для воспитания бойцов и расширения их политического кругозора мы использовали имевшееся в части культурно-просветительное учреждение и различные агитационно-пропагандистские средства.

На дальневосточной учебной базе мы интенсивно вели также военно-теоретические занятия и практические боевые тренировки. Проводили различные учения и маневры, необ-

ходимые для подготовки к современной войне: по тактике, стрельбе, плаванию, лыжной и парашютной подготовке, радиосвязи и так далее.

С учетом требований современной войны главный упор на учениях делался на тактические занятия, отрабатывались элементы атаки и обороны. Вместе с тем проводились повседневные занятия по материальной части, по топографии, военно-инженерному делу, бойцы получали знания по санитарному делу, противохимической защите.

На учениях по ведению партизанского боя мы главный упор делали на налеты и бои из засады.

Во время боевой подготовки мы разбивали палатки в безбрежной степи.

Я намечал направления учения, а командиры рот и взводов составляли программу подготовки и выполняли ее. Исходя из опыта антияпонской войны и опыта советско-германской войны, мы придерживались принципа: вести учения по-нашему, в соответствии с рельефно-географическими условиями Кореи и физическими данными бойца-корейца.

По результатам стрельбы корейский отдельный отряд занял первое место в ОИВ.

На учебной базе Дальнего Востока мы широко занимались также лыжной подготовкой и плавательной. И то, и другое были необходимы в случае наступления великого события – освобождения Родины. Такая подготовка нужна была, чтобы вести партизанские бои в горах, базируясь на Ранримском и Хамгёнском горных хребтах, а также переправиться через реки Амнок и Туман для операций по освобождению Родины.

После выработки навыков в плавании сразу начались тренировки по форсированию водной преграды. Их можно было считать своего рода комплексным занятием. Так, бойцы в полном снаряжении совершают форсированный марш протяженностью примерно в 25 километров, затем повзводно со снаряжением переправляются через реку, каждый на индивидуальном плоту.

Наряду с тренировками по плаванию и преодолению водной преграды мы занимались и занятиями по десантным операциям. Страна наша окружена с трех сторон морями, у нас много рек. И ясно, что тренировки по форсированию рек и военно-морскому десантированию были просто необходимы для предстоящих боевых действий против империалистической Японии.

Нам пришлось тогда поднять целину и наладить подсобное хозяйство. Сажали картофель и овощи, сеяли соевые бобы, удовлетворяя потребности в них за счет собственного производства. Подсобное хозяйство тогда здорово помогло нам.

В нашем отдельном отряде собирали и съедобные травы, чтобы разнообразить питание бойцов. Вокруг учебной базы были густые заросли папоротника, росли там бубенчик мутовчатый, аралия и другие съедобные растения.

Мои друзья, создав группу охотников, ходили за дичью. В выходные дни на Амуре ловили рыбу.

На учебной базе велась и подготовка по радиосвязи.

Ким Чен Сук участвовала в те дни в занятиях по радиосвязи, парашютной и другой подготовке. Наряду с этим активно вела боевую деятельность со своим малым отрядом во многих районах Кореи.

Интенсивность тренировок была довольно высокой, не хватало сна, а порой и физических сил. Но мы во имя завтрашнего дня свободной Отчизны, улыбаясь, превозмогали все и всякие трудности и испытания.

И поныне ветераны революции свято хранят память о тех днях.

У каждого была или есть молодость. Но отнюдь нелегко прожить молодые годы так, чтобы и в далеком будущем с достоинством, с гордостью вспоминать о прожитом. Как дорога и славна жизнь тех, кто прошел свой жизненный путь, целиком отдавая себя делу Родины и нации и преодолевая все трудности своим горячим энтузиазмом и несгибаемой волей!

Уверен, что и наша молодежь, переняв от самоотверженных ветеранов антияпонской революции их высокий дух, будет настойчиво бороться за Родину и революцию, невзирая на любые трудности и препятствия.

Я решил основательно обучать своих бойцов самостоятельной линии корейской революции и дать им знания о Родине.

Пролитый нами тогда пот, наши усилия тех дней дали потом большую отдачу на земле освобожденной Родины.

С антияпонскими же борцами обстояло иначе: поручай им любое дело – они справятся с ним безупречно.

Планируя и продвигая дело вперед, революционер должен не только думать о сегодняшнем дне, но и уметь заглядывать в будущее.

Не жалуйся на трудности, не плачь из-за них, преодолей их, поднимись на ноги, начерти программу на завтра и созидай жизнь с опережением времени! Какое это славное дело! Опередить время и приблизить будущее – в этом проявление наступательного духа. И в те самые дни, когда окончательная победа антияпонской революции была буквально перед нами, мы, всегда исполненные революционного оптимизма и веры в победу, активизировали военно-политическую подготовку, приближая день освобождения Родины.

Только тот, кто с улыбкой преодолевает сегодняшние трудности и трудится денно и нощно во имя завтрашнего дня Родины, кто в непрерывном размышлении и поиске чертит планы будущего для подрастающих поколений, – только тот может стать настоящим коммунистом, пламенным революционером. ■

Развивается легкая промышленность

Недавно корреспондент нашего журнала беседовал с работниками Министерства легкой промышленности – начальником управления Ким Бён О, заведующим отделом Чо Сын Намом, ответственным сотрудником Сон Иль Гыном.

Кор.: В настоящее время в отраслях легкой промышленности под знаменем модернизации, импортозамещения и повышения качества продукции энергично ведется работа для того, чтобы выпустить разнообразные товары ширпотреба, отвечающие вкусам и требованиям населения.

Ким Бён О: Да, реконструированы Комбинат спортсменских продуктов «Кымкхоп», Пхеньянская фабрика детских пищевых продуктов, Пхеньянская косметическая фабрика, Вонсанская обувная фабрика, Рювонская обувная фабрика и др., а под знаменем опоры на собственные силы модернизированы разные производственные процессы на Пхеньянской сумочной фабрике, Рюгёнской фабрике по производству *кимчхи* и многих других фабриках легкой промышленности. А также на многих фабриках легкой промышленности создана интегрированная система управления производством, с внедрением стерилизатора-кондиционера воздуха осуществлена стерилизация, внедрены в производство такие ценные достижения, как система по анализу состояния кожи, трехмерный лазерный измеритель ног, лазерная закройная машина.

И теперь активно проводятся работы для того, чтобы обеспечить импортозамещение сырья и материалов, внедрить в производство оборудование и производственные процессы с технологиями CNC, превратить их в безлюдную технологию и разработать новые функциональные изделия.

Чо Сын Нам: И в отрасли текстильной промышленности добились немалых успехов.

Во-первых, активно проводится работа по импортозамещению оборудования.

В прошлом году на Пхеньянском заводе текстильных машин разработали ткацкий станок с гибкими рапирами с частотой вращения 359 оборотов в минут, а затем – скоростной пневматический бесчелночный ткацкий станок с частотой вращения 600 оборотов в минут, и его серийное производство началось в начале этого года.

И еще на Пхеньянском текстильном комбинате имени Ким Чен Сук создан процесс по производству сетчатой ткани для обуви, на Саривонской текстильной фабрике – процесс по производству ткани для рубашек, а на Саривонской фабрике инвалидов военной службы по производству ниток для швейной машины – процесс по производству вискозной пряжи. А также на Пхеньянской вискозной фабрике осуществляется утилизация отходов производства ниток.

А рабочий коллектив Пхеньянского текстильного комбината имени Ким Чен Сук, Синичжуской, Кусонской и Саривонской текстильных фабрик энергично проводит движение многостаночников, движение за обслуживание многих веретен по бригадам, цехам.

Сон Иль Гын: В управлении обувной промышленности тоже были достигнуты большие успехи.

На Рювонской обувной фабрике с внедрением технологии пенообразованной подошвы с использованием сверхкритического углекислого газа выпускают легкие подошвы, на Вонсанской обувной фабрике, обеспечивая разнообразность и легкость продукции, разработали сто с лишним новых видов обуви.

В последние годы в нашей стране весной и осенью проводится обувная выставка. Выставленная на ней разнообразная обувь вызывает хорошие отзывы у посетителей.

Ким Бён О: Мы будем делать все, чтобы скорее создать цивилизованные условия жизни для нашего народа. ■

Спорттовары «Тэсонсан»

У ВХОДА В СПОРТИВНЫЙ городок на улице Чхончхун первое, что бросалось в глаза, было Пхеньянская фабрика спортивного снаряжения и инвентаря (раньше – Пхеньянская фабрика спортивного снаряжения).

Вначале она находилась на берегу реки Потхон и, переселяясь в спортивный городок на улице Чхончхун в 2016 году, переименовалась.

Изменялись не только название фабрики, но и мнение людей об изделиях этой фабрики.

На фабрике, оснащенной современной техникой, осуществлена модернизация и информатизация производства и хозяйствования на высоком уровне, что содействует повышению качества продукции.

Также установлена строгая система контроля качества.

Контроль качества проводится с помощью приборов для измерения сферичности мяча, для проверки эластичности и водопоглощаемости, аппарата сброска мячей, что отвечает международным стандартам, гарантирует качество изделия.

Большой спрос людей на продукцию фабрики объясняется не только этим.

Это было недавно, когда началось производство новой обуви и перчаток тхэквондоистов.

Технические работники фабрики пошли к тхэквондоистам со своими новыми изделиями.

Тхэквондоисты замечали недостатки новых изделий и предлагали, как исправить их.

Обувь и перчатки переработаны с учетом замечаний самих тхэквондоистов. И спрос на них стал расти.

Спортивная форма фабрики тоже получает хорошие отзывы.

Она изготовляется оригинальной по разным видам спорта, и ее охотно приобретает не только отдельные люди, но и предприятия и спортивные общества.

Темп создания новых изделий тоже ускоряется.

В прошлые годы на фабрике производились более 30 видов спортивного снаряжения и инвентаря, а теперь – более 60 видов (160 с лишним разновидностей).

Только в этом году разрабатывается более 10 новых изделий.

Главный инженер Ким Тхэ Сок сказал:

– Наша цель – сделать нашу фабрику способной вносить большой вклад в развитие спортивной техники страны. На нашей фабрике производят спортивное снаряжение и инвентарь, пользующиеся большим спросом не только среди профессиональных спортсменов, но и среди детей и молодежи, трудящихся.

Сейчас изделия фабрики с маркой «Тэсонсан» продаются в магазинах спорттоваров, универмагах и других торговых пунктах.

В Корее активно проводится массово-физкультурная деятельность, и можно видеть изделия этой фабрики в спортивных парках, спортзалах и др.

Сегодня изделия «Тэсонсан» проникаются вглубь в массы так, что нет человека, не использующего их.

Рим Сан Чжун

Рабочие, изготовляющие разнообразные спорттовары, и продукция фабрики.

В Чхангванской полной средней школе

ВКОРЕЕ МНОГО ПЕДАГОГОВ ОТДАЕТ патриотический энтузиазм для подготовки подрастающих поколений хозяевами будущего страны.

Среди них есть учителя Чхангванской полной средней школы в Чунском районе города Пхеньяна.

Подобно тому, как большое дерево сильным растет только с крепкими корнями, так только учителя, хорошо знающие свое дело, могут воспитывать школьников достойными кадрами страны, – уверены все педагоги школы.

Эта школа была основана в 1987 году вместе с построением улицы Чхангван.

Учителя школы, соединяя свои ум, обустроили многофункциональные классы, физическую, химическую и биологическую лаборатории, музыкальный зал, спортзал и др.

Под лозунгом **«Силой науки совершать скачок, а образованием гарантировать будущее!»** в школе первоочередное внимание уделяется повышению квалификации учителей в соответствии с требованиями развивающейся эпохи.

Учителя всегда мыслили, чтобы повышать свои квалификации, и старались добыть как можно более материалов.

Часто обменивались мнениями в отделении и соединяли ум для создания нового метода обучения. Также часто организовали дискуссии по вопросу метода обучения по классам и отделениям, решали встающие в ходе урока проблемы и проводили коллективное обсуждение методов ведения урока.

Учителя школы часто выступали на общереспубликанских и пхеньянских городских показательных уроках для создания нового метода обучения.

Здесь десятки учителей получили хорошую оценку за то, что они вели урок по-новому, согласно педагогическому принципу учителей и психологическим особенностям школьников.

В школе проводят активную работу по устройству многофункциональных классов. Здесь школьники могут почти вполне осваивать содержания

уроков и расширять знания через школьную компьютерную сеть. По этой сети можно также оказывать помощь в учебе, оценить результаты и провести итоги учебы.

Также устроили кабинеты практических занятий по фундаментальным и естественным предметам.

Подключение к локальной сети позволяет использовать сетевую связь и совместно пользоваться данными, вне лабораторий смотреть процесс лабораторных занятий.

Учителя старались создавать каждый лабораторный прибор пригодным и в далеком будущем, и все приборы и пособия успешно применялись для повышения успеваемости школьников.

В ходе этого многие учителя стали обладателями свидетельств на новый метод обучения и на изобретение лабораторных приборов и наглядных пособий.

Это содействовало повышению успеваемости школьников. В последние годы на общереспубликанском конкурсе по разным предметам получило высшую премию немало учеников и заняли призерские места десятки учеников.

Кроме того, уделяют большие усилия художественному и физкультурному обучению, в том числе кружковым работам по танцу, футболу, волейболу и баскетболу.

Директор школы Хан Нам Су сказал, что работа по созданию более благоприятных условий и обстановки обучения будет продолжаться.

Сим Ён Чжин

В Синичжуском художественном училище

Регулярно проводят обмен педагогическим опытом.

НЕДАВНО НАМ ДОВЕЛОСЬ посетить Синичжуское художественное училище в городе Синичжу провинции Северный Пхёнъан.

Проходя мимо места для отдыха, где рядами стоят разные высокие деревья лучших пород, и места для учебы, куда бросает прохладную тень виноградная лоза, вошли в территорию училища. Тут нас радостно встретил директор училища Чха Док Ён.

Он сказал:

– В обстановке, когда вся страна кипит страстью к отдаче приоритета обучению, страстью к оказанию помощи образованию, мы активно проводили работу по обновлению условий обучения и жизни училища и добились многих успехов.

Он добавил, что училище состоит из трех учебных корпусов, и проводил нас в первый учебный корпус.

На стенах коридора висят разные графики с учетом психологического характера школьников, что напоминает музей.

Директор училища сказал:

– Мы на этот раз обустроили все учебные корпусы училища согласно требованиям развития образования. Посетители с восхищением говорят, что училище так самобытно обустроено, что оно дает чистоту и свежесть.

В его сопровождении мы зашли в зал вокальной музыки на втором этаже.

Тут мы встретились с заведующим кафедрой вокальной музыки Ли Чон Хо, который вырастил многих вокалистов.

Он сказал о своем опыте:

– Для того, чтобы вырастить школьников способными художественными кадрами, учителя должны умело аккомпанировать на пианино и применять научные методы руководства постановкой голоса с учетом физиологической особенности организма каждого школьника, чтобы он творчески и принципиально понимал ее приемы, а также обладать высокой педагогической способностью и художественным мастерством, удовлетворяющим образные и технические требования произведений.

Потом мы, осмотрев танцевальный зал, вошли во второй корпус.

Где-то слышался оригинальный звук улучшенного кларнета, и мы пошли туда. Там под руководством учителя Ли Гук Хёна школьники усердно упражнялись на улучшенном кларнете.

По словам заведующего кафедрой национальной инструментальной музыки Чвэ Чхун Ёна, учитель Ли Гук Хён в училище посвятил 40 с лишним лет подготовке грядущих поколений. Хотя он уже стар в возрасте, но с юношескими дерзаниями учит школьников.

Когда мы направились в следующий двухэтажный корпус, по радио училища звучало пение, извещающее перерыв между уроками. А где-то все еще раздался звук аккордеона. С большим интересом мы пошли туда. Там играл на аккордеоне заведующий кафедрой аккордеона и баяна Ким Гви Нам.

Чха Док Ён сказал, что Ким Гви Нам с высокой квалификацией написал 8 книг, включая учебник, руководство и учебное пособие, и что теперь он готовится к коллективному обсуждению учебных мелодий.

Потом мы зашли в зал изобразительных искусств.

Заведующий кафедрой картины корейской живописи и живописи Хван Ён Сик сказал:

– В нашем училище, выбрав школьников с врожденным талантом в провинции, каждый день руководят их специальным уроком и более 4-часовым самообучением.

Он добавил, что скоро будет показ мастерства школьников.

Мы встретились с заведующим отделением руководства научным исследованием и обучением Ли Гён Хо.

Он сказал, что учителя по плану училища и своему плану проводят работу по повышению своей квалификации и что на показе мастерства учителей кафедр и в семинарах по учебным материалам, проходящих по четвергам, они получают оценку от коллектива.

Школьники развивают свой талант.

Он продолжал, что уровень мастерства школьников зависит от квалификации и способности учителей и что в училище уделяют большое внимание работе по повышению квалификации учителей.

Потом мы пошли в актовый зал, где проходит показ мастерства школьников.

Счастливый облик школьников, вволю проявляющих свой талант, дал нам радость.

Директор училища Чха Док Ён говорит:

– Многие из наших выпускников играют важную роль в известных художественных группах. И впредь мы будем еще более улучшать условие, обстановку и метод обучения, чтобы вырастить больше способных художественных кадров.

Убедившись в том, что это училище непременно добьется своей цели, мы покинули его.

Пак Ын Ён

В Кангеском медицинском университете

Рю Мён Чхор *(второй слева)*.

В ГОРОДЕ КАНГЕ ПРОВИНЦИИ ЧАГАН НАходится Кангеский медицинский университет. В последние годы он добивается больших научно-технических успехов. Недавно мы посетили этот университет.

Сначала мы беседовали с доцентом Рю Мён Чхором (54 года), заведующим кафедрой ортопедотравматологии.

Высокий – 180 сантиметров – рост, крепкое телосложение, большие глаза…

На первый взгляд он был похож скорее на спортсмена, чем на медика. В самом деле он любил спорт, в частности, волейбол. Он отличается неуступчивостью и высокой требовательностью к себе.

После окончания университета он задался своей целью установить метод лечения асептического некроза головки бедренной кости, который вообще считается одним из трудноизлечимых заболеваний.

Он сказал:

– Прошло более 20 лет. Повторялись неудачи, было много трудностей и испытаний. Но мы, наконец, определили показатель клинического диагностирования асептического некроза головки бедренной кости, разработали новый метод операции по пересадке костного гомотрансплантата с низкой инвазивностью и своими силами изготовили операционные приборы.

Этот метод отличается низкой инвазивностью во время операции, малой издержкой по операции и высоким лечебным эффектом, за что был высоко оценен на Общереспубликанском научно-техническом фестивале и Государственной выставке изобретений.

Кроме того, он разработал устройство для коррекции деформации кости по травматологической и ортопедической хирургии, локатор металлического инородного тела в кости и другие медицинские инструменты. И он создал разные лечебные и операционные методы, в том числе химическое осаждение кости и кожи. Он получил много свидетельств на регистрацию научно-технических достижений, свидетельств на изобретение и свидетельств на рационализаторское предложение.

В феврале сего года он был выбран лучшим деятелем науки провинции.

Здесь мы встретились с Сон Мён Воном (72 года), директором агентства по разработке и обмену сверхсовременными техническими изделиями, заслуженным научным деятелем, доктором наук, доцентом, который, несмотря на свой возраст, и сегодня отдает всего себя развитию корёской медицины.

Он был нам знакомый. Мы уже познакомились с ним, когда он получил высшую премию и техническую премию на разных международных выставках, в том числе на Международной выставке запатентованных технологий и изделий, проходившей в 2006 году в Китае, и на Международной научно-технической выставке в области охраны здоровья и бытовых медицинских приборов, проходившей в 2017 году в Пхеньяне.

Он разработал *рёнсинхван* тончайшего измельчения, активное женьшеневое средство для печени, женьшеневое лекарство от гепатита (в капсуле) и другие высокоэффективные средства корёской медицины, которые получили высокую оценку на выставке интеллектуальных изделий и Общереспубликанской научно-технической выставке и др.

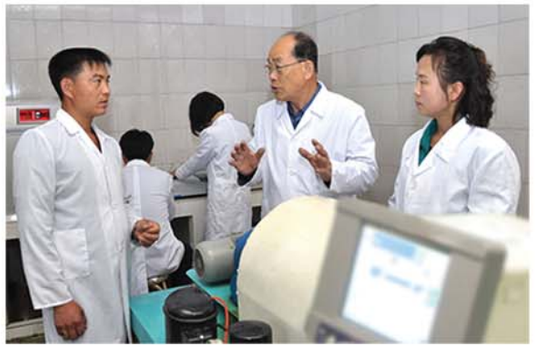
А он сказал нам, что теперь он, делая упор на разработку медицинских приборов, добивается больших успехов в этой сфере.

Действительно, в 2016 году он разработал и внедрил в практику микромельницу для лекарственных материалов корёской медицины, и тем самым экономил сырье и материалы на 50 % и повысил эффективность лекарства на 150 %.

В 2017 году он внедрил декомпрессионный сгуститель для изготовления лекарства, который одновременно производит выделение, сгущение и сушение, а в 2019 году – вакуум-сушилку, и внес вклад в развитие корёской медицины.

Чвэ Соль Ми

Сон Мён Вон *(в центре)*.



Новое лечебное средство – стволовые клетки

ЖИТЬ ДОЛГО С КРЕПКИМ здоровьем – это мечта всех людей.

В 20-м веке для осуществления этой мечты люди использовали методы лекарственного и хирургического лечения, а в 21-м веке – цитологические методы.

Потому что стволовые клетки, называемые источником жизни, матерью клеток, позволяют лечить трудноизлечимые заболевания, идеальный метод лечения которых пока не найден на клинической практике.

Стволовые клетки имеют способность к размножению, то есть способность к саморепликации.

Из стволовых клеток получают нужные клетки, ткани и даже искусственные органы, пересаживают их, и тем самым лечат трудноизлечимые заболевания и предотвращают старение, – такова одна из мировых тенденций в медицине.

В биоинженерном отделении ГАН сотрудники добились успехов в исследовании стволовых клеток, что открывает новый путь к лечению заболеваний в области здравоохранения.

Вначале они интересовались отделением и культивированием, пересадкой стволовых клеток на очаги поражения.

Потому что человек заболеет, когда в организме уменьшится количество стволовых клеток, и он не может в достаточном количестве образовать новые клетки.

В сотрудничестве с Больницей имени Ким Ман Ю и другими медицинскими учреждениями они проводили исследование и клиническое лечение в течение долгих лет. В ходе этого они могли определить путь введения стволовых клеток и их виды, соответствующие данному заболеванию, и научно установили методы пересадки, ее время и место, время повторной пересадки.

И в Больнице имени Ким Ман Ю тысячи раз проведена пересадка стволовых клеток для лечения и облегчения состояния перелома шейного позвоночника, инсульта, цирроза печени, диабета, глазных болезней, хронического нефрита и других заболеваний.

На клинической практике доказано, что это лекарство способствует образованию новых кровеносных сосудов, регулированию иммунитета, активизации стволовых клеток в организме, образованию коллагена, лечению раны.

Это лекарство дало большой лечебный эффект в НИИ корёской медицины, Больнице имени Ким Ман Ю и провинциальных народных больницах.

В 2013 году Кан Ын Чхан, житель из соседской группы жильцов № 30 квартала Самхва города Пхёнсон провинции Южный Пхёнъан, заболел спонтанной гангреной. Обычная лекарственная терапия не дала никакого эффекта. Через 6 месяцев его состояние ухудшилось настолько, что он больше не мог терпеть боли, и решил было ампутировать свои ноги.

Тогда делали ему инъекцию лекарства для активизации стволовых клеток. На следующий день он мог спать три часа, а через 2 – 3 дня у него совсем исчезло нарушение сна, рана на ногах зажила.

Оно дало и хорошие эффекты в лечении разных заболеваний – цереброваскулярных болезней, ревматического артрита, грыжи межпозвоночного диска.

В биоинженерном отделении ГАН, развивая успех в разработке лекарства для активизации стволовых лекарств, способствующего в основном образованию новых кровеносных сосудов, стараются разработать другие лекарства, проявляющие разные воздействия – регенерирование костной ткани и нервов и др.

Доктор наук Сон Гён Су, первооткрыватель в области исследования стволовых клеток в Корее, сказал:

– Исследование стволовых клеток является одной из 10 важных исследовательских задач медицины 21-го века. Теперь технология стволовых клеток и изделия из них являются важным критерием, определяющим уровень развития науки и техники и здравоохранения данной страны и региона.

Исследователь Ким Рён Хи говорила:

– Сегодня требуют лекарство из стволовых клеток не только больные хроническими заболеваниями, но и здоровые люди. В настоящее время стволовые клетки выступили идеальным лечебным средством для осуществления мечты человека. Еще более развивая технологию стволовых клеток, я постараюсь вносить свою лепту в совершение заметного прогресса в клиническом лечении.

Рим Ок

Занимаются разработкой новой инъекции.

В СПОРТИВНОМ ОБЩЕСТВЕ

НЕДАВНО НАМ ДОВЕЛОСЬ ПОСЕТИТЬ Спортивное общество Пхеньянского торгового университета имени Чан Чхоль Гу.

Начальник спортивного общества Со Чхоль Нам, встретивший нас, сказал, что оно было создано в июне 1996 года по государственной мере – организовать спортивное общество во всех вузах.

Он продолжал, что, хотя спортивное общество небольшое, занимается гандболом, теннисом, дзюдо, фигурным катанием и легкой атлетикой, но добилось немалых успехов.

На гандбольной площадке мы встретились с тренерами О Ён Соком и Ли Хи Ён.

Оказалось, что О Ён Сок работал в Спортивном обществе «Лимёнсу» тренером по гандболу, а Хи Ён училась у него.

Хи Ён была нападающей, лучшим игроком по штрафному броску в этом обществе, внесла немалый вклад в победу своей команды на соревнованиях внутри и вне страны.

После она, работая тренером, отдала всю себя, чтобы подготовить своих гандболистов игроками государственной команды.

Под ее руководством они усердно приобретали разные технические приемы атаки – комбинация между двумя и тремя игроками с обманным прорывом один на один, переход в атаку, подача и прием, ведение и бросок мяча в ворота, дриблинг и блокировка.

С 2014 года до сих пор ее гандболистки Квон Ын Гён и Юн Су Хян внесли большой вклад в победу своей команды на общереспубликанских соревнованиях на приз «Мангендэ» и на приз «Факела в Почхонбо», а также на международных соревнованиях на Кубок ИГФ.

По словам Хи Ён, скоро будет состязание для отбора спортсменов Государственной сборной команды, участвующей в международных соревнованиях, и уже несколько игроков спортивного общества относится к резерву Государственной сборной.

Мы зашли в тренировочный зал тенниса.

Тут две девушки-теннисистки в белой форме увлекались игрой в теннис, проливая пот.

По словам Со Чхоль Нама, хотя тренер по теннису Ким Гук Чхор имеет короткий стаж, но раньше завоевал 108 медалей на республиканских соревнованиях, а его теннисист занял первое место в V Азельском турнире мира по мягкому теннису в Таиланде в этом году.

Гук Чхор сказал:

– В этом турнире участвовали более 100 игроков из разных стран мира, в том числе из Китая и Индии. В нем корейские игроки участвовали в первый раз. Они уверенно вели все матчи и победили соперников, завоевали 4 кубка на первое место и 1 кубок на второе место. Хотя теннисист Ли Рён Хэ еще молод, но занял первое место на одиночной мужской игре среди юниоров. Один иностранный эксперт сказал, что корейские игроки в первый раз участвовали в этом турнире, но добились больших успехов, показывая высокую квалификацию. И впредь мы вместе с физико-технической подготовкой игроков будем воспитывать стойкость, чтобы они непрерывно развевали государственный флаг на международных соревнованиях.

Наблюдая за интенсивной тренировкой спортсменов, мы убеждались в том, что они обязательно добьются своей цели.

Потом мы направились в тренировочный зал дзюдо.

Там дзюдоисты занимались тренировкой под руководством одного тренера. Оказалось, что он был старшим тренером Со Соном, который раньше занял первое место на Пхеньянских международных соревнованиях по дзюдо.

Он в поте лица повторял тренировку дзюдоистов по разным приемам. В нем мы видели энтузиазм бывшего спортсмена.

Со Чхоль Нам не без гордости сказал:

– Хотя в спортивном обществе имеются немногие виды спорта, но многие наши спортсмены участвовали в международных соревнованиях и завоевали многие медали на соревнованиях по фигурному катанию и легкой атлетике. Наше спортивное общество занимало призерские места на всех соревнованиях между университетскими обществами.

Убеждаясь в том, что это спортивное общество будет подготовлять лучших спортсменов, мы покинули его.

Сим Хён Чжин

Верь себе

(Продолжение. Начало см. в №№ 12 2018 – 7 2019 гг.)

Стремись вперед, Корея!

По возвращению с III Чемпионата мира по футболу среди женщин до 20 лет, Гён Хва было присвоено звание Героя Труда КНДР, народного спортсмена.

Она перешла на первую группу Спортивного общества «25 апреля».

Предстояли XV Азиатские игры в Катаре в ноябре того года.

В них наши игроки, выиграв вьетнамскую, китайскую, японскую команды, завоевали первенство.

После этих игр корейская молодежная футбольная команда была выбрана лучшей командой Азии 2006 года. А Гён Хва включилась во всемирную женскую молодежную команду мастеров футбола, была выбрана лучшим спортсменом КНДР 2006 года.

Азиатская конфедерация футбола решила дать право на участие в олимпийских играх в Пекине двум лучшим командам из сильнейшей восьмерки регионального чемпионата, и организовать отборочный турнир с апреля, разбив команды на две группы. Каждая команда должна была проводить по два матча с соперницами – на выезде и дома.

Наша сборная включилась в группу Б, куда вошли тайбэйская, гонконгская (Китай) и австралийская команды.

Нужно было выиграть всех их, чтобы получить право на участие в олимпийских играх.

В апреле на втором матче с гонконгской командой Китая наша победила со счетом 4:0.

3 июня на Футбольном стадионе «Янгакто» в Пхеньяне проходил матч с австралийской сборной. Он окончился победой нашей команды.

Вторая встреча с австралийками была в местном городе Австралии.

Первый тайм завершился вничью.

Гён Хва вышла на футбольное поле во втором тайме.

Австралийки считали ее неважной за низкий рост, думая, что корейская команда собирается укрепить оборону.

Но с ее участием тактика корейской команды заметно изменилась. Стремительное контрнаступление с ее точной и сильной передачей со среднего и дальнего расстояния дало большой эффект.

К 26 минутам Гён Хва сильным ударом со среднего и дальнего расстояния забила гол.

Австралийская команда вела непрерывную атаку. За 3 минуты до окончания игры перед нашими воротами поднялась суматоха.

Наши игроки приступили к коллективной обороне, чтобы не терять ни одного очка.

Центральная нападающая австралийской команды с крупным телосложением прыгнула, чтобы отбить головой в наши ворота мяч, прилетающий с боковой стороны. В этот миг Гён Хва тоже нанесла удар головой в прыжке.

От сильного столкновения обе они упали с криками.

Австралийка упала на место, ударившись челюстью о голову Гён Хва, а та оказалась под ее тяжелым телом и сильно повредила себе пояс.

Обе, упав, не встали, и врачи обеих команд прибежали, за ними – группа носильщиков.

Возобновилась игра, но не прошло и одной минуты – окончилась игра.

Наши игроки и старший тренер Ким Гван Мин, обнимая друг друга, поздравляли с победой.

Вернувшись на Родину, Гён Хва, лечась 2 месяца при глубоком внимании государства, выздоровела.

В августе 2007 года на последнем матче для завоевания права на участие в олимпийских играх с тайбэйской командой (Китай) Гён Хва, проявляя свое высокое мастерство, вносила большой вклад в выигрыш нашей команды со счетом 6:0.

Так корейская команда получила право на участие в XXIX олимпийских играх.

В сентябре того года в городе Шанхае (Китая) проходил V Чемпионат мира по женскому футболу.

Наша команда, включившаяся в группу Б, на групповом турнире первой стадии первым матчем встретилась с американцами в городе Чэнду (Китай).

Встреча кончилась со счетом 2:2.

Старший тренер американской команды ответила журналистам, спрашивающим о впечатлении матча:

– Впервые провел такой трудный матч, как сегодня. Чуть не позорились. В последние минуты матча еле забили ответный гол.

И на встрече с нигерийской командой, чемпионом Африки, наша команда выиграла ее со счетом 2:0 и вышла в четвертьфинал.

В том году ФИФА официально заявила, что корейская женская команда занимает 5-е место в мировом списке по женскому футболу.

В 2010 году Гён Хва стала капитаном государственной сборной.

А в финальном матче XVI Азиатских играх, на групповом турнире первой стадии, проходившем в городе Гуанчжоу (Китай), Гён Хва довелось не раз забить гол ударом со среднего и дальнего расстояния, что помогло нашей команде выиграть мьянмаскую, вьетнамскую и тайбэйскую (Китай) с большим счетом.

Последняя встреча с японской командой завершилась вничью со счетом 0:0, и наша команда, заняв второе место по разнице в счете, вышла в полуфинал.

На этой встрече 2 японских игрока следили Гён Хва как тень, так что она не могла забить ни одного гола и вести нападение.

Но в полуфинале Гён Хва удалось забить гол ударом со среднего и дальнего расстояния и, победив южнокорейскую команду, вышла в финальный матч.

В финале наша команда опять встретилась с японцами.

Первый тайм завершился вничью.

Во втором тайме Гён Хва очень старалась создать голевую ситуацию, смело играя головой с двумя высокими японцами.

За 2 минуты до окончания матча Гён Хва хотела забить мяч в 20 метрах от ворот японской команды, но защитница соперницы думала, если упустит этот мяч, то проиграет, и валилась на спину Гён Хва.

Было объявлено нарушение правила, но она повалилась по полю со стонами.

Ей ощущалась сильная боль, как будто переломался пояс.

Она лечилась до конца азиатских игр, но не было никакого эффекта.

На Родине она получила интенсивное лечение за 3 месяца.

В больнице вели консилиум после комплексного медосмотра пояса. Сделали вывод: ей трудно продолжать заниматься футболом как спортсмена, но возможно работать тренером по футболу.

Гён Хва настаивала на ее участии в азиатских играх и V Чемпионате мира по женскому футболу. Но ее мечта не могла осуществиться.

Наконец-то, Гён Хва была назначена тренером резервной команды по женскому футболу.

Учась на факультете заочного обучения Корейского университета физической культуры и спорта, она повышала квалификацию и способность как тренера.

Она часто рассказывает футболисткам о том, как страдала из-за маленького роста, как она, в конце концов, стала игроком сборной команды и славилась мастером удара со среднего и дальнего расстояния.

Сегодня она отдает все свои ум и энтузиазм тренировке футболистов.

(Конец)

Нематериальное культурное наследие Кореи (33)

Лечебный метод *чаранэги*

СЕГОДНЯ В КЛИНИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ большой эффект дают многие методы лечения корёской медицины. К ним относится и лечебный метод *чаранэги*.

Этот метод заключается в том, что делается разрез кожи определенного места организма или у акупунктурной точки и удаляется кусочек подкожной жирной ткани или дается механическое раздражение на эту область. Эта процедура помогает повышению сопротивляемости организма человека к заболеваниям.

Он практиковался издавна в основном для лечения детской болезни.

В старинной педиатрической книге «Кыпьюбан» (Чо Чон Чжун, 13 томов, 1749 г.), в ее седьмом томе (раздел «Желудочные болезни») говорится об этом методе как «Разрез пальца руки». Это значит – делать разрез кожи ладони между пальцами и удалить появившийся кусочек ткани.

В народе этот метод назывался «чалланэги», и после передавался как «чаранэги».

Вначале он в больших случаях применялся для лечения детских желудочных болезней, но после стало известно, что он проявляет положительный эффект при лечении и других заболеваний.

С открытием кафедры педиатрии корёской медицины при факультете корёской медицины Пхеньянского медицинского института Университета имени Ким Ир Сена этому методу придавалось большое значение для предупреждения и лечения детских заболеваний, в медицинских институтах, изучающих корёскую медицину, читаются специальные лекции об этом методе.

Метод *чаранэги* освещается в телепередачах, в научных конференциях и выставках и проводятся научно-исследовательские работы по этому вопросу.

В семьях родители делают эту операцию своим детям или разъясняют им об этом методе.

Чхон Ын Чжу, преподаватель кафедры корёской педиатрии факультета корёской медицины Пхеньянского мединститута Университета имени Ким Ир Сена, академик, профессор и доктор наук говорит:

– Преимущества метода *чаранэги* заключаются в улучшении кровообращения, повышении пищеварения. И его процедура очень проста. Научно доказано, что он дает высокий эффект при лечении некоторых заболеваний, которые трудно лечить методами современной медицины.

Метод *чаранэги* лечит заболевания разных органов человека, повышает иммунитет и стимулирует рост и развитие детей, благодаря чему он признается общедоступным и эффективным лечебным методом.

Он вписан в Список нематериального культурного наследия Кореи.

Рим Ок

Тренер по настольному теннису

В СОСОНСКОЙ РАЙОННОЙ детско-юношеской спортивной школе (город Пхеньян) работает тренер по настольному теннису Ким Чхан Сук. Она известна множеством свидетельств на рацпредложение.

Она была назначена тренером по настольному теннису этой школы в сентябре 2000 года.

Сначала некоторые учителя усомнились: успеет ли эта молодая девушка, только что окончившая Корейский университет физической культуры и спорта, справиться со своими назначениями.

Спустя 3 года Ким Чхан Сук перевернула их предположение.

Ее кружковцы-пингпонгисты заняли первое место на Общереспубликанской спартакиаде ДЮСШ, на соревнованиях по настольному теннису.

Когда люди спрашивали, в чем есть секрет ее успехов, она отвечала, что просто старалась применить научный метод тренировки.

Чхан Сук отдала всю себя подготовке юных пингпонгистов: постоянно размышляла о своей работе и составляла учебный план тренировки.

«Гармонично и стройно развивать и закалять организм спортсменов – это служит решающей гарантией для проявления полноты духовной силы, высоких технических и тактических способностей на играх. Для этого надо создать целостную тренировочную систему, включая техническую, тактическую и психологическую тренировку», – это и было ее девизом.

Она усугубляла и исследовательскую работу для применения передовых достижений спортивной науки и техники к тренировке.

Она изобрела лестничные, роликовые, прыжковые и другие тренировочные снаряды, а также активно применяла к тренировке разные методы, созданные ей: упражнение по закалке мышц для удерживания равновесия тела при использовании мяча, упражнение с резинкой и упражнение с упругим ремнем.

И в последние годы ее кружковцы показали высокие способности на ежегодных общереспубликанских соревнованиях.

Осознав, что успех школьников зависит от учителя, Чхан Сук поставила себе более высокую цель.

С 2005 года по 2018 она представила на Общереспубликанской выставке научно-технических достижений много рацпредложений: «Комплекс для тренировки с интенсивными мячиками для пингпонгистов», «Прибор по измерению реакции чутья руки», «Комплексный измерительный прибор для настольного тенниса», «Вспомогательная система для тренировки по настольному теннису», «Электронный график соревнования», «Интегрированная система по контролю над тренировкой пингпонгистов».

На этих выставках ее изобретения и экспонаты получали высокие оценки за новизну и применяемость.

В 2011 году Чхан Сук, разработав «Прибор для тренировки реакции на направление мячика для настольного тенниса и ее оценки», получила свидетельство КНДР на изобретение.

На Пхеньянской международной выставке охраны здоровья и научно-технических достижений в спортивной отрасли, проходившей в Храме науки и техники в Пхеньяне (ноябрь 2018 г.), ее «Измерительный прибор удара с лета в игре в настольный теннис» получил техническую премию.

Ее высокая квалификация дала хорошие результаты на соревнованиях, а ее кружковцы выбраны как игроки в Спортивных обществах «25 апреля», «Амнокган», «Лимёнсу», «Пхеньян» и других спортивных обществах государственного класса.

В 2016 году ИТТФ сообщила о пингпонгистке Кореи Ким Сон И, участвовавшей в одиночных женских соревнованиях по настольному теннису в Олимпийских играх, проходивших в Рио-де-Жанейро (Бразилия):

«Среди игроков, привлекавших внимание в течение первых 5 дней соревнований, была пингпонгистка КНДР Ким Сон И.

Она, спортсменка защитного типа, хорошо проводила игру, умело сочетая удар сверхкрученый справа, что радовало зрителей в спортивном зале Риосентро 3».

Ким Сон И была бывшей кружковкой Ким Чхан Сук.

Сим Чхоль Ён

В Поннамском ресторане «Куксу»

В ПРОШЛОМ ГОДУ ЦП КОРЕЙСКОГО общества кулинаров внесло 20 с лишним блюд в список известных местных и фирменных блюд ресторана.

К ним относится и *рэнмён* Поннамского ресторана «Куксу (лапша)» Пхёнчхонского районного комплексного общепита в городе Пхеньяне.

Секрет рецепта

Уже давно Поннамский ресторан «Куксу» славится блюдом *рэнмён* (лапша в холодном бульоне).

За последние годы она стала более вкусной, а кулинары те же и основные материалы тоже те же. Тогда в чем же есть секрет?

– Мы приготовляем *рэнмён* по традиционному рецепту. Мы только отдаем свою искренность, чтобы дать большое удовольствие людям, которые любят *рэнмён*, – сказала начальник ресторана Пак Хе Ок.

Она начала работать начальником 6 лет тому назад.

С первых дней работы она всегда размышляла, как можно приготовить более вкусную *рэнмён*.

Когда слышала, что в каком-то ресторане вкусно готовит *рэнмён*, она сразу шла туда, также училась у кулинаров ресторана «Окрю» и преподавателей Пхеньянского торгового университета имени Чан Чхоль Гу.

Проводила исследование и обсуждения с кулинарами ресторана, чтобы улучшить ее вкус.

В ходе этого выдвинулись хорошие идеи для улучшения процесса приготовления *рэнмён*.

Самым трудным вопросом была непрочность нитей *куксу*.

Совершением вторичного замеса вместо первого удалось получить гладкие и крепкие нити.

Мясной бульон тоже очень важен в *рэнмён* так, что от него зависит ее вкус.

Объединяя ум, проектировали и изготовили охладитель для бульона, чтобы всегда подать клиентам свежий и холодный бульон и в жаркие летние дни.

Ее секрет есть и в приправе.

Кулинар Ким Сон Хи сказала:

– Раньше мы приготовляли приправы одинаково независимо от сезонов. Но теперь все улучшаем их согласно вкусу людей, меняющемуся по сезонам. Приготовляем приправу осенью и зимой чуть-чуть сладко, а весной и летом – пресновато.

Поннамский ресторан «Куксу» получал высокие оценки на ежегодных конкурсах по приготовлению *куксу* и других конкурсах по кулинарии.

В одном только 2018 году он семикратно участвовал в конкурсах по кулинарии и получал высокую оценку, а дипломы и медали, полученные им, наполняют всю стену.

С честью победителя.

Среди них есть и свидетельство, получившее за то, что *рэнмён* ресторана со своей оригинальностью отличается высоким качеством и вызывает хорошие отзывы среди населения.

Каждый, кто входит в ресторан, может увидеть эти дипломы и медали.

Поннамская рэнмён

Не так просто отведать *рэнмён* в Поннамском ресторане «Куксу».

К обеденным часам собирается много клиентов.

Такую картину можно видеть и после расширения ресторана, размещенного теперь в двухэтажном здании.

Есть клиенты, которые не довольствуясь одной порцией, просят добавку.

Когда люди глотают гладкие и крепкие нити *куксу*, они ощущают оригинальный вкус, гармонично выраженный бульоном с приправами. Этот облик радует работников ресторана.

По словам старшего кулинара Ли Ён Хи, ресторан обслуживает 2 000 – 2 500 клиентов в день, а в выходные дни – до 4 000.

Кулинары ресторана всегда заняты, но, когда принимают заказы людей, сразу исчезает усталость, и наоборот, чувствуется радость.

Сюда приходят люди или отдельно, или семьей, или коллегами, также в день рождения и по праздникам. Поэтому в ресторане всегда многолюдно.

Ким Чхоль Хён

«Уходят года, а душа старых молода»

МЫ ПОСЕТИЛИ ЮЖНО-хамгёнский провинциальный дом престарелых, который был построен в апреле этого года.

Дом престарелых в форме квадрата в плане имеет крышу корейского стиля, и он гармонично вписывается в прекрасный пейзаж вокруг него.

Мы встретились с начальником дома Ким Чон Сиком (46 лет). Он провел нас к вестибюлю.

Дом был двухэтажным, на второй этаж вели лестница и покатый коридор для хождения на инвалидной коляске.

По словам начальника, раньше дом престарелых находился в городе Синпхо, а в прошлом году работники и строители провинции решили построить новый дом современным сооружением в административном центре провинции. Дом обустроен удобным для жизни престарелых согласно их желаниям и физическим условиям. В нем имеются десятки комнат, комната для игр, зал физзарядки, лечебный пункт, мужская и женская парикмахерские и др. В день открытия старики, осматривая новый дом, до слез были растроганы теплой заботой государства, создавшего все условия для счастливого проведения остатков жизни.

В лечебном пункте мы застали ответственного работника отдела здравоохранения провинциального народного комитета Тон Мён Чхора, приехавшего с врачами для медосмотра стариков. Оказывается, что медосмотр проводится регулярно, раз в месяц.

Мы встретились с прошедшей медосмотр 72-летней женщиной Чвэ Мён Ок.

– Десятки лет я работала на Хамхынском заводе рыбопромышленных спецодежд и снастей, – говорила она. – Я не могла и думать проводить счастливо последние дни жизни в таком прекрасном «дворце». Для нас созданы все условия жизни и здоровья. Не найду слов выразить благодарность. В самом деле, наш строй, ставящий во внимание все для здоровья народа, лучший на свете.

Старики с крепким здоровьем проводят остаток жизни.

В комнате для игр на первом этаже старики играли в шахматы. Игра была в разгаре. Болельщики проявляли азарт больше, чем сами игроки.

На другом уголке женщины играли в *ют*.

У всех них, мужчин и женщин, на лицах не было никакой тени заботы.

Закончилась партия шахматного матча, и один старик встал. Когда мы спросили одного шахматиста, как прошла игра, он сказал, что от случайной ошибки, к сожалению, проиграл, но непременно выиграет на следующий раз. Он продолжал, что хотя проиграл, весело на душе.

Ким Ён Хва, 85-летний мужчина, многие годы служил офицером в Народной Армии.

Он добавил:

– Мои молодые годы прошли в окружении заботы государства, и эти оставшиеся последние годы жизни тоже немыслимы без этой заботы, и все чувствую себя обязанным перед государством.

Когда мы осматривали кинозал и читальню, до нас доходили песни. Пели под аккомпанемент *каягыма*, аккордеона и барабана.

Давно ушла весна
И пришла осень в нашей жизни.
С сединой на голове
Мы живем в зеленой весне.

Песня «Уходят года, а душа старых молода» говорит о глубокой эмоции старых людей. Но ее любят не только старики, но и все люди.

Привлеченные музыкой мы поднялись на второй этаж. Там дедушки и бабушки веселились песнями, играя на инструментах. Они в национальной одежде пели и танцевали, воспевая восстановившую молодость.

На прошедшем пути жизни
Прекрасная память,
А на пути к будущему
Ждет счастливая жизнь.
Мы преданы партии
И всегда будем молоды.
Уходят года,
А душа старых молода.

Прощаясь с ними, мы пожелали им здоровья и долголетия.

Сим Чхоль Ён

В ЦЕНТРАЛЬНОМ ТВОРЧЕСКОМ ОБЪЕДИНЕНИИ ХУДОЖЕСТВ

НА ПРОСПЕКТЕ ТХОНЬИР РАКРАНСКОГО РАЙОНА города Пхеньяна, где гармоничное единство образуют высотные и многоэтажные дома и культурные сооружения, находится Центральное творческое объединение художеств.

В прошлые годы это творческое объединение широко было известно внутри и вне страны тем, что оно создало много художественных произведений на разные темы, включая картины корейской живописи, масла и вышивку.

Директор творческого объединения Хон Сон Ир, встретивший нас, сказал:

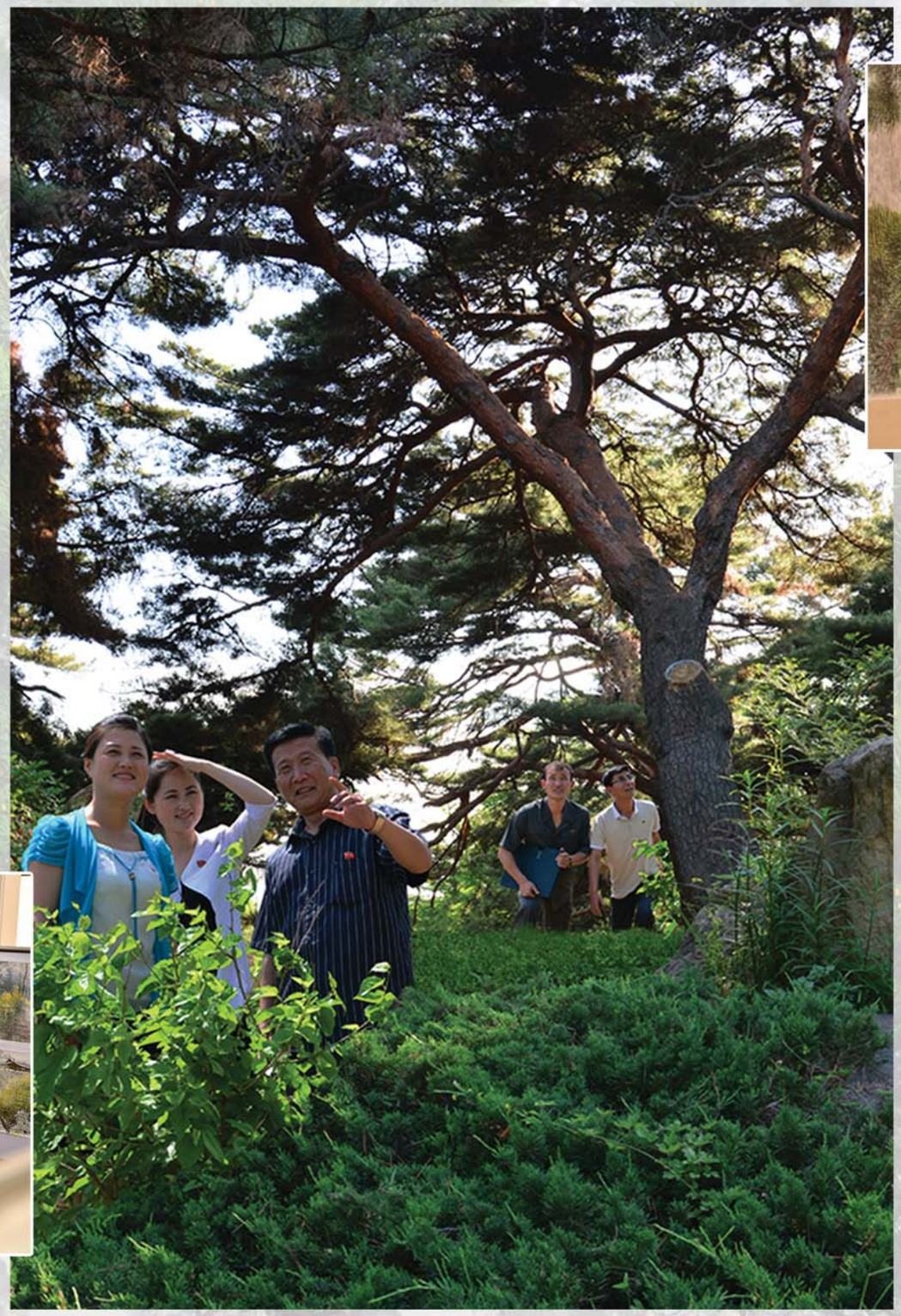
– Художники нашего объединения создали лучшие произведения в разных стилях живописи. В частности, еще более совершенствуя и развивая приемы корейской живописи с многовековой историей и традицией, активно применяли свойственные черты корейской живописи.

На Выставке художественных произведений «Национальное дерево Кореи – Сосна», проводившейся по случаю Дня Звезды в феврале 2019 года, его художники без остатка показали себя.

На этой выставке художники творческой группы корейской живописи, правильно выбрав темы согласно требованиям времени, представили 7 картин, написанные с помощью разных приемов корейской живописи – рисование кистью без нанесения контуров и штриховое рисование равномерным нанесением краски в сочетании с нанесением четкой линии, которые заняли призерские места.

В частности, произведение художницы корейской живописи Пэ Бом Сун (35 лет) своей яркостью, лаконичностью

Коллективное обсуждение.



Художница корейской живописи Пэ Бом Сун.

и тонкостью привлекало внимание жюри и посетителей.

По ее словам, она поехала в уезд Синпхён провинции Северный Хванхэ, окруженный высокими и крутыми обрывами, чтобы создать замечательное произведение.

Чтобы искать подходящую к теме произведения сосну, она поднималась по крутому обрыву, и был случай, когда заблудилась в лесу. Наконец, она добилась своего, а через месяц нарисовала сосну, растущую на причудливой отвесной скале. На этой картине, нарисованной оригинальным приемом корейской живописи, Бом Сун хорошо показала твердость, стойкость и крепкость сосны.

Она очень любила рисовать еще с детства.

Учителя школы, заметив у нее особую склонность к рисованию, дали ей задачу для выпуска стенгазеты и включили в кружок изобразительных искусств.

Бом Сун, учившаяся рисованию и каллиграфии, не раз получила лучшую оценку на общереспубликанском конкурсе изобразительных искусств среди школьников. После, учась в Пхеньянском университете изобразительных искусств, лучше узнала черты корейской живописи и стала способной художницей.

В апреле этого года художница Бом Сун безупречно нарисовала картины «Народная игра» и «Лето на скале Хабиро», тем самым внесла свой вклад в развитие национальной культуры.

Когда люди поздравляли ее с успехом, она сказала:

– Корейская живопись со свойственными чертами развилась уже давно. Думаю, что дорожить и более развивать лучшие черты нации – это и есть первый долг наших художников.

В прошлом году на Государственной выставке изобразительных искусств в честь 70-летия КНДР художники творческой группы корейской живописи представили 20 с лишним картин корейской живописи, которые заняли призерские места. Особенно картины корейской живописи «Восторг в новой Корее», «С патриотическим духом» и другие произведения получили высокую оценку.

И сегодня художники творческого объединения отдают свой ум и энергию, чтобы активно применять и более развивать приемы корейской живописи для проявления ее свойств.

Пак Ён Ир

Чон Хе Гён.

Светлое будущее туризма в Корее

- Чон Хе Гён, профессор, доктор наук Пхеньянского туристического института -

СЕГОДНЯ ТУРИЗМ ЯВЛЯЕТСЯ самой быстро развивающейся индустрией в мировой экономике, а также самой большой отраслью экономики.

На долю международного туризма приходится 10 % ВВП мира и 10 % оборота мировой торговли. И каждый год он создает более 200 млн. новых рабочих мест.

В такой обстановке наша страна признается новой туристической зоной, привлекающей к себе внимание любителей туризма.

Во-первых, это связанно с тем, что наша страна очень богата туристскими ресурсами.

Наша страна издревле называлась «вышитой шелком прекрасной землей», имеет очень много разнообразных туристских ресурсов: природные туристские ресурсы – геологические, ландшафтные, климатические и др., общественные туристские ресурсы – культурные, экономические и др.

Например, Пэктусанский, Куворсанский, Мёхянсанский, Чхильбосанский биосферные заповедники внесены в реестр международных биосферных заповедников ЮНЕСКО.

А также имеются много объектов туристского значения на разнообразные темы: столица страны Пхеньян, город Кэсон, бывшая столица первого объединенного государства в Корее – государства Корё (918 – 1392 гг.), пограничный город Синичжу и другие города; исторические памятники, показывающие древнюю «Тэдонганскую культуру» и периоды государств Когурё (277 г. до н. э. – 668 г. н. э.), Корё и Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.) и др.; горячие источники и лечебные грязи; лыжные комплексы; сельскохозяйственные объекты и др.

Кроме этого в большом количестве расположены геологические туристские ресурсы, в том числе Большая пещера Рёнмун, пещера Сонъам, и культурные туристские ресурсы – Западноморский гидрокомплекс и другие.

Увеличивается капиталовложение, чтобы разработать такие новые и интересные туристские товары, как спортивный, велосипедный, марафонский туризм, туристский поход, туристское наблюдение за перелетными птицами, и улучшить качество туристских услуг.

Во-вторых, в нашей стране достаточно созданы людские и материальные условия для развития туристской индустрии.

Пхеньянский туристический институт и другие вузы ежегодно выпускают много специалистов и гидов-переводчиков, которые обладают высокой квалификацией и прекрасной нравственностью.

Благодаря государственному капиталовложению и общественной поддержке энергично проводятся разработка и строительство туристических районов: благоустройство уезда Самчжиён, строительство Вонсан-Кальмаской приморской туристической зоны, строительство бальнеологической туристической зоны в уезде Яндок провинции Южный Пхёнъан.

И реконструируются отели «Мачжон», «Хянсан» и др. и вместе с тем строится много новых современных отелей.

Кроме того, в каждой туристской зоне устроены современные торговая сеть, учреждения и предприятия общественного питания, культурно-бытового обслуживания и непрерывно улучшаются качество и уровень услуг.

При этом приоритет отдается женщинам, детям, старикам, ветеранам войны и инвалидам. И усиливается международное сотрудничество в направлении развития туризма.

И то, что Корейский полуостров превращается в зону прочного мира, зону безопасности, тоже содействует развитию туризма в Корее.

Все люди единодушно любят мир, желают его и стремятся к нему.

Под мудрым руководством ТПК на Корейском полуострове, наконец, формируется мирный климат.

В такой мирной обстановке Корейского полуострова весь мир оптимистически смотрит на будущее туризма в Корее. ■

Знаменитые горы Кымган (6)

Внешний Кымган (5)

Участок Пэкчжонбон издавна известен как «маленький Кымган». На нем находятся каменистые вершины – пики Пэкчжон и Пари.

Название пика Пэкчжон происходило оттого, что на плоской каменной глыбе много каменных углублений, похожих на котел. Он состоит из двух вершин.

На северной стороне находится пологая каменистая вершина Хабэк (Нижний Пэкчжон), а на южной стороне торчит вершина Санбэк (Верхний Пэкчжон). На нижнем Пэкчжон находятся причудливые камни Ори (Утка), Каин (Красавица), Пэкчжонмот (Пруд Пэкчжон) и Мальдын (Спина коня) и много углублений, будто сделанные руками человека. Углубления с чистой водой имеют разные формы – глубокая, круглая и мелкая, круглая, впалая и плоская, продолговатая, извилистая.

На верхнем Пэкчжон находится много причудливых камней – Корэдын (Спина кита) и Пёнпхун (Ширма).

Ее верхушка с прекрасной панорамой и пейзажем относится к одной из достопримечательностей в горах Кымган.

Пик Пари (Латунная миска), как одноименный пик на участке Сучжонбон, назван оттого, что он похож на опрокинутую латунную миску. Верхняя часть этого пика состоит из целого круглого и широкого камня. Вокруг него стоят кругловатые камни. Наверху этих камней стоят углубления разной величины, разной формы, наполненные дождевой водой, и в них живут жерлянки. С пика Пари открывается широкая панорама: многочисленные причудливые камни вершины Пэкчжон и дальний вид Корейского Восточного моря.

На участке Сонха находятся пик Чипсон с остроконечными вершинами, напоминающими поставленные мечи, и пик Чхэха с красными горными видами ущелий Сонхва, Тонсок и Сэчхэ с водопадами и прудами, – все это вместе с причудливыми камнями представляет собой красоту горы и ущелья.

В ущелье Тонсок находится каменная глыба, на которой может стоять более 100 человек. Этот камень весом в десятки тонн называется Тонсок (Шатающаяся скала) оттого, что ее можно заставить шататься рычагом, подсунутым с опорой – маленьким камнем.

От этого все ущелье называется ущельем Тонсок.

Возле этой скалы находится скала Ёнчхун, здесь можно раньше всех встречать весну. Вокруг нее расположены пруд и пещера Пандар (Полумесяц), скала Пэ (Корабль).

В ущелье Сечхэ находятся водопад Токсу, пруд Мокран и другие красивые места.

В ущелье Сонха расположены водопады Пэкрён, Хапсумок, Рёнчжу, Сонха, пруд Рёнчжу и много других, а такие причудливые камни, как Кобук (Черепаха), Чхоллима (Легендарный крылатый конь) и Понсон (Недотрога). С вершины пика Чипсон открывается широкая панорама: на северо-западе широкий район Внешнего Кымган, на востоке – Корейское Восточное море, на севере – острые камни вместе со скалами Ёнсон, Кансон и Сынсон, о которых говорят, что здесь отдыхали небесные феи, особенно, вид на крытой отвес вершины Сечжон между утесом из целого камня под северной скалой в виде треугольной пирамиды и ущельем Тонсок – это величественное

зрелище, которое редко встречается в других местах.

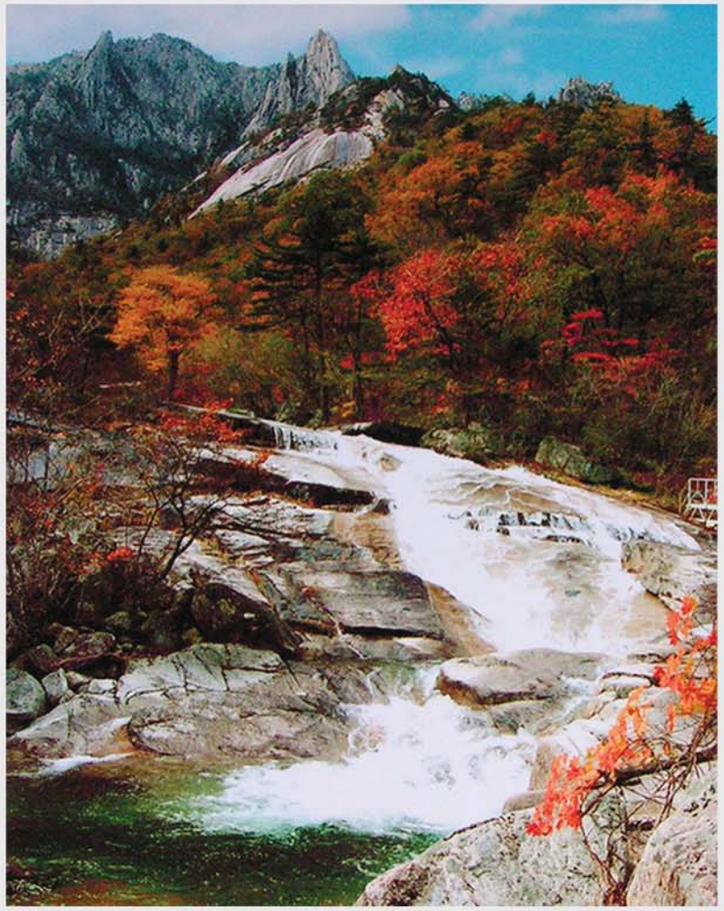
На участке Пальёнсо находятся издавна известные пруд Пари, мост Мучжигэ, лежачий водопад, водопад Рёнсин и другие красивые места.

В ущелье Рёнсин цепью расположены водопады и пруды, которые показывают необычную красоту ущелья, наполняя все ущелье свежестью. Здесь имеются водопад Чончжу и пруд Чончжу, пятикаскадный водопад, водопады Рёньён и Рёнсин, пруд Рёньён и другие, а в поясе вершины Чипсон – место, откуда выходил дракон (выход дракона).

В ущелье Пальён находится пруд Пари, название которого происходило оттого, что круглый пруд с чистой водой похож на латунную миску. Рядом со скалистым утесом лежит поднимающаяся ступеньками снизу вверх большая плоская скала, на которой находятся три пруда. Средний из них – пруд Пари. А остальные называются верхним и нижним прудами. Они отличаются причудливыми формами, а их окружение тоже создает невиданную красоту. Мост Мучжигэ (Хыньегё) в виде радуги построен обсеченным гранитом. Он стоит на красивом месте, где чистая вода течет в сосновом, дубовом и кленовом лесу. О мосте Мучжигэ передается легенда: один седой даос, проходя мимо буддийского храма Пальён, тешился над жадным монахом.

Возле моста стоит белая плоская скала, посередине которой находится лежачий водопад длиной в десятки метров. Он издревле был наиболее известным из многих лежачих водопадов в горах Кымган. Он не только отличается необычной формой, но и более известен тем, что служит водяной горкой. Этот водопад напоминает искусственную подставку для скольжения. В смысле бегущего водопада называют его и водопадом Чхи. Над ним расположены скала Кесуранбон, пещера Пальён и скала Кесу.

Пак Тхэ Хо



Водопад в месте слияния речек в ущелье Сонха (*вверху*). Скала Пэ в ущелье Тонсок *(внизу)*.

Ыль Ду Чжи

ЭТО БЫЛО В 28 ГОДУ, КОГда иноземные захватчики вторглись в территорию государства Когурё (277 г. до н. э. – 668 г. н. э.).

Десятки тысяч захватчиков перешли границу и напали на Винаамскую крепость Когурё.

Натолкнувшись на решительное сопротивление когурёских войск, они окружили крепость, чтобы жажда заставила солдатам и жителям в крепости сдаться.

Крепость расположена на каменистой местности. В ней было мало родников, только лотосовый пруд служил источником воды в крепости.

К тому же, из-за засухи быстро высыхал пруд.

Король Тэмусин (период правления: 18 – 44 гг.) очень тревожился за то, что при продолжении такой ситуации когурёсцы смогли умереть от жажды раньше, чем враги.

Первый заседатель госсовета Ыль Ду Чжи предложил:

– По данным разведки, враги намерены напасть на крепость, когда кончится вода у нас. Они уже устали, потому что преодолели далекий путь и вовлекались в нашу тактику «чистое поле, оборона крепости». Если враги узнают, что в крепости много воды, то, осознав свою глупость, отступят.

Ыль Ду Чжи, получив разрешение от короля, послал вражескому атаману завернутого в водоросль сазана из пруда и вино, а также письмо от короля.

Враги посмотрели на свежего сазана и стали колебаться, так как они «признали», что внутри крепости много источников воды.

Тогда осада крепости больше не имела смысла.

Вражеский атаман, решив вернуться в свою страну, послал письмо королю Когурё.

В нем так написано: «Наш король, не учитывая мою глупость, направил меня в Когурё, чтобы покорить вас. Но тут я не решил, как надо поступать. К счастью, вы помогли мне. Получив рыбу и письмо, присланное Вами, я хорошо знал о вашей доброте. Когда вернусь в нашу страну, обязательно буду сказать нашему королю об этом».

Наконец враги стали отступать.

Смотря на них, король сказал:

– В истории не было или не будет таких приемов боя. В самом деле, трудно верить тому, что один сазан играл большую роль в отступлении врагов. Я восхищаюсь находчивостью Ыль Ду Чжи.

Везде и всюду когурёские войска непрерывно били врагов, следуя за ними. Враги потерпели серьезное поражение и потеряли большинство своих войск.

И так Ыль Ду Чжи добился чудесного успеха – одним сазаном отразил нападение огромных вражеских сил.

Рим Ок

Предатели не избегут гибели

В ПРОШЛОМ ГОДУ ПРОИЗОШЛИ НЕБЫВАЛЫЕ В ИСТОРИИ ПОСЛЕ РАСКОЛА НАЦИИ ДРАМАТИЧЕСКИЕ ПЕРЕМЕНЫ В МЕЖКОРЕЙСКИХ ОТНОШЕНИЯХ.

Инициативные, активные меры и усилия нашей Республики привели к созданию на Корейском полуострове атмосферы оживленного диалога и примирения, а улучшение межкорейских отношений стало веянием времени.

Пханмунчжомская декларация и Пхеньянская сентябрьская совместная декларация и положительное развитие положения встретили полную поддержку и приветствие всех соотечественников внутри и вне страны и народов всего мира, желающих смягчения напряженности и мира на Корейском полуострове, улучшения межкорейских отношений и объединения страны.

Теперь разные организации Южной Кореи, говоря, что только последовательное исполнение этих деклараций приведет к более большим успехам в улучшении межкорейских отношений, требуют принять действенные меры для их исполнения.

Но только консервативные силы Южной Кореи отвергаются лицом от течения времени и стремления народа.

И в прошлом году «Партия свободы Южной Кореи» и другие консервативные силы, безосновательно называя инициативы нашей Республики для улучшения межкорейских отношений, проникнутые любовью к Родине и нации, «кампанией под маской мира» для создания «конфликта внутри Южной Кореи», нагнетали психоз конфронтации с КНДР.

Когда проходил исторический саммит глав Севера и Юга, были приняты Пханмунчжомская декларация и Пхеньянская сентябрьская совместная декларация, они твердили, что это является «шоу под маской мира», «декларациями, диктованными Севером».

Они называют нынешнее развитие положения на Корейском полуострове, встречающее единодушную поддержку и одобрение со стороны всех соотечественников и международной общественности, «серьезным кризисом безопасности». Это свидетельствует о том, что «мир», о котором они громко твердят, является не чем иным, как конфронтация и война.

Они мешают и в работе по сотрудничеству и обмену между Севером и Югом.

«Партия свободы Южной Кореи» и другие консервативные оппозиционные партии и СМИ придираются к работе по сотрудничеству между Севером и Югом, называя ее «односторонней подачей».

Эта работа является не «односторонней подачей» кому-то, а делом для общего развития и совместного процветания нации, и делом, обеспечивающим огромные блага в экономике и жизни населения Южной Кореи.

Теперь представители политических, экономических и гражданских общественных кругов требуют активизации межкорейского сотрудничества.

Однако только южнокорейские консервативные силы, придираясь к сотрудничеству и обмену между Севером и Югом, лезут из кожи вон, чтобы поставить палки в колесо этому процессу.

Это разоблачает гнусную цель антиобъединенных сил, охваченных безусловной отвратительностью и враждебностью к соотечественникам, а также показывает омерзительное обличье их как зложелателя и раковой опухоли для нации, которые совсем не желают примирения, сплоченности и мирного процветания нации, объединения Родины.

Ким Гван Сон

Почему все увеличивается государственный долг?

ЯПОНИЯ ЛЮБИТ ТРЯСТИ своим кошельком на международной арене. Но на самом деле она барахтается в огромном государственном долге.

По данным, опубликованным недавно министерством финансов Японии, на конец прошлого года задолженность Японии составила 1 100 трлн. 526 млрд. 600 млн. иен.

Она впервые превысила 1 100 трлн. иен.

Организация экономического сотрудничества и развития сообщила, что еще в 2016 году государственный долг Японии достиг 219% ВВП. Он все рос и обновлял рекорд как в 2017 году, так и в прошлом году.

Он составляет более 8 млн. 700 тыс. иен в расчете на душу населения. Тем не менее, власти Японии планируют выпустить государственные займы суммой более чем в 32 трлн. 600 млрд. иен, составляя проект бюджета на 2019 год. В связи с этим на улицах и уголках звучит критика: «Чем дальше, тем тяжелее».

Именно в таком худшем положении находится Япония, хвалящейся своей развитой экономикой.

В прошлом году в Японии обанкротилось более 8 200 предприятий. Один институт в Токио, сообщая об этом, предположил, что в этом году больше предприятий окажется на грани банкротства из-за нехватки рабочих сил.

Международные экономические организации делают пессимистическое предположение о перспективах экономики Японии.

В конце прошлого года Международный валютный фонд в своем докладе отметил, что по его предположению в течение 40 лет ВВП Японии будет уменьшаться более чем на 25%.

Команда Абэ оправдывает рост государственного долга необходимым выпуском государственных займов для платежа по все увеличивающейся социальной пенсии, вызванной старением населения.

По ее словам, для содержания стариков даже каждый грудной ребенок носит долг суммой более чем в 8 млн. 700 тыс. иен. Это значит, что ее слова являются всего лишь самооправданием для обмана общества. Всем уже известно, что экономическая политика Абэ, называемая «абэномиксом», является совсем нереальной, как мираж. Она преувеличивала «абэномикс», как будто она в миг оживит ухудшающуюся японскую экономику. Но теперь она лопнула, словно разбитый воздушный шарик, и приводит японских граждан в прострацию.

Но проблема не только в этом.

Японские власти жалуются, что для обеспечения социальной пенсии им пришлось влезть в огромные долги, но они исстрачивают миллиардные средства, изъятые у налогоплательщиков, на военные расходы.

Для осуществления программы обороны и среднесрочного плана проведения в порядок оборонной мощи, которые были разработаны японскими властями в декабре прошлого года, на военные расходы выделяется огромная сумма – 27 трлн. 470 млрд. иен.

Граждане Японии, не выходя из долгов, изнывают, а в Японии военный бюджет с каждым годом растет и обновляет рекорд.

Японские власти, охваченные мыслью о повторной агрессии, яростно пытаются превратить страну в военную державу и сделать пересмотр конституции, позволяющий Японии иметь право вести войну.

В Японии с днями ухудшается положение экономики, процветает аморальность – кровные родственники, испытывая жизненные невзгоды, убивают друг друга, а сама она славится державой с наибольшим числом самоубийц. Но политиканы интересуются только осуществлением своего подлого политического замысла и одерживаются властолюбием. Это бесстыдное обличье их, которые всегда говорят об «улучшении жизни населения», возложив бремя огромных долгов на все японские острова.

Пока реакционные правящие силы не станут правильно мыслить, японцы никогда не смогут погасить огромный долг.

Ким Гён Сун

Оккупированные сирийские Голаны и Израиль

НЕДАВНО НА КАКОМ-ТО МЕСТЕ ПРЕмьер-министр Израиля Нетаньяху сказал, что международная общественность должна признать суверенитет еврейского государства над Голанами. В этом году он, пользуясь разными случаями, утверждал об этом.

Как признано международной общественностью, оккупированные Израилем Голаны являются составной частью территории Сирии.

Израиль, искавший повод агрессии со стремлением к захвату территории других стран, под активным покровительством Запада развязал ближневосточную войну 1967 и захватил Голанские высоты, сектор Газа, западный берег реки Иордан.

Борьба сирийского народа за освобождение оккупированной территории проводилась непрерывно, в течение десятков лет, но она не приносит должного результата из-за циничных попыток Израиля вечно владеть оккупированными им сирийскими Голанами.

Во время четвертой ближневосточной войны Сирия вернула себе часть оккупированных Голанов, но до сих пор их большая часть находится под господством Израиля.

Израиль, захватив сирийские Голаны, активно вел строительство еврейских поселков и переселил туда много евреев. В 1981 году он односторонне принял закон о Голанах, на основе чего присоединил их к своей территории. И сегодня он продолжает попытки для осуществления вечного владычества над ними.

Один высокопоставленный чиновник Израиля, ведавший строительством еврейских поселков, открыто сказал, чтобы президент Сирии видел из-за окна своего дома процветающие Голаны Израиля, а что Голаны принадлежат им, так что они не хотят вернуть их; пора обозначить их частью территории Израиля.

Израиль вообще не хочет вернуть оккупированные Голаны, так как они имеют стратегически большое значение.

Они расположены географически выше Израиля. И они богаты водными ресурсами. На них имеется озеро, в которое впадают многочисленные реки. Оно служит источником 40% воды, потребляемой в Израиле. Поэтому Голаны называются водным складом Израиля. Земледелие и туризм в этом районе тоже занимают важное место. И, более того, Израиль намеревается расширять свою территорию непрерывной агрессивной войной и стать главенствующей в Ближнем Востоке региональной державой. Для него Голаны являются важным стратегическим пунктом. Именно в этом заключается главная причина попытки Израиля вечно владеть ими. И по такой причине он все игнорирует мирное предложение арабских стран для решения вопроса и, несмотря на град критики со стороны международного сообщества, постоянно расширяет еврейские поселки.

В сегодняшнее время он из кожи лезет вон, чтобы получить международное признание его суверенитета над Голанами, потому что положение в Сирии, вопреки его ожиданиям, улучшается. Он желает, чтобы в Сирии гражданская война все продолжалась и положение ухудшалось. Потому что в такой ситуации Сирия не может сосредоточить силы в возвращении оккупированных Голанов.

А ситуация в Сирии развивается наперекор его желаниям. В Сирии гражданская война заканчивается победой власти Асада и активно проводится восстановление.

Такое обстоятельство очень беспокоит Израиль. Давно Сирия выражала твердую решимость обязательно вернуть себе оккупированные Израилем Голаны. Значит, если Сирия покончит с гражданской войной и спасет положение, то она сможет препятствовать его экспансионистскому плану.

Поэтому Израиль намерен узаконивать на международной арене свой суверенитет над оккупированными Голанами до того, как положение в Сирии полностью стабилизуется.

Сирия решительно осуждает намерение Израиля увековечить оккупацию Голанов, и осуждает его попытки противоречащими справедливости, грубым нарушением международного права.

И в международной общественности непрерывно поднимаются голоса, утверждающие Голаны составной частью территории Сирии.

Несмотря на это, Израиль пытается обязательно сделать сирийские Голаны вечно своей собственностью.

Международное сообщество должно решительно сорвать попытки Израиля как захватчика и агрессора.

Ким Гван Хи

Экскурсия на судне «Тэдонган» пользуется большой популярностью среди туристов.

인민의 나라
조선아 영원무궁 만만세!